

12/2017

Mod: DGES/11-TS

Production code: TDM 1111 (EL+GAS) TOUCH



Diamond
catering equipment

TANDEM

**NOTICE POUR
INSTALLATION
UTILISATION ET ENTRETIEN**



Index

Sommaire

1. INTRODUCTION	4
2. NORMES DE SECURITE.....	4
3. RESPONSABILITE DU CONSTRUCTEUR	5
4. DEBALLAGE	6
5. INSTALLATION ET POSITIONNEMENT	6
6. IDENTIFICATION DE LA MACHINE	6
7. INDICATION SUR L'EMISSION SONORE	7
8. FISSAGE AU SOL	7
9. BRANCHEMENT ELECTRIC	7
10. CONNEXION HYDRAULIQUE: CHARGE	8
11. CONNEXION HYDRAULIQUE MACHINE A LAVER: VIDANGE	8
12. CONNEXION VAPEUR MACHINES A LAVER	
13. CONNEXION SECHOIR VAPEUR.....	9
14. INSTALLATION: SPECIFICATION TECHNIQUES SECHOIR GAZ.....	10
15. RACCORDEMENT SECHOIR GAZ	10
16. RACCORDEMENT GAZ: PUISSANCE THERMIQUE.....	11
17. RACCORDEMENT GAZ: CONTRÔLE DE LA PRESSION D'ENTREE	11
18. RACCORDEMENT GAZ: ESSAI D'ETANCHEITE	11
19. CONDUIT D'EVACUATION DES BUEES ET DES GAZ BRULES	11
20. CONTROLES AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL	12
21. PROGRAMMATION: LANGUE	12
22. ACTIVATION SYSTEME DE TELEASSISTANCE.....	12
23. UTILISER LA MACHINE	13
24. MACHINE A LAVER: PREPARER LE LINGE.....	13
25. SECHOIR: PREPARER LE LINGE	13
26. PREPARER LA MACHINE ET FERMETURE DE LA PORTE.....	14
27. OUVERTURE MANUELLE DE LA PORTE.....	14
28. MACHINE MISE EN MARCHE.....	16
29. SELECTIONNER UN PROGRAMME	16
30. PROGRAMMES PREFERES.....	16
31. DEMARRAGE DIFFERE	16
32. EXECUTION DU PROGRAMME	17
33. PAUSE DU PROGRAMME	17
34. AVANCEMENT RAPIDE	18
35. FIN DU PROGRAMME.....	18
36. FIN DU JOURS DE TRAVAIL	18
37. PROGRAMMATION	18
38. MODIFICATION DU PROGRAMME	18
39. EASY PROG.....	20
40. AUTODIAGNOSTIC	22
41. PROGRAMMES ENREGISTRES	25
42. AUTRES FONCTIONNES.....	26
43. ENTRETIEN LAVEUSE.....	26
44. PROBLEMES DE LAVAGE	26
45. CONTROL DISPOSITIFS DE SECURITE	26
46. DEMARRAGE PROGRAMME SECHOIR.....	26
47. DEPART DIFFÉRÉ D'UN PROGRAMME.....	28
48. PAUSE DU PROGRAMME	28
49. INTERRUPTION DU PROGRAMME	28
50. PHASES DU PROGRAMME	28
51. FIN DU JOURS DE TRAVAIL	29
52. MODIFICATION PARAMETRES PENDANT LE CYCLE.....	29
53. CONFIGURATION MANUELLE	29
54. PROGRAMMES EN MEMOIRE	29
55. SECHOIR CONNECTE A UN SYSTEME DE PAIEMENT: FONCTIONNEMENT	31
56. PROGRAMMATION	31
57. PROGRAMMATION: LES PROGRAMMES.....	31

58. PROGRAMMATION: LANGUE	32
59. PROGRAMMATION: JOUR/HEURE	32
60. PROGRAMMATION: CONSOMMATION ENERGIE	32
61. PROGRAMMATION: ANTI-PLIS.....	33
62. PROGRAMMATION: REFROIDISSEMENT INITIAL	33
63. PROGRAMMATION: APPAREIL AVEC SYSTEME DE PAIEMENT.....	33
64. PROGRAMMATION: MENU MONNAYEUR.....	33
65. BLACK OUT	33
66. QUE FAIRE S'IL Y A UNE ODEUR DE GAZ	33
67. MESSAGES DU MICROPROCESSEUR	33
68. ENTRETIEN SECHOIR.....	34
69. QUALITE DE SECHAGE INCORRECTE.....	35
70. CONTROL DES DISPOSITIFS DE SECURITE.....	36
71. MISE AU REBUT.....	36
72. GARANTIE	36

1. INTRODUCTION

Cette documentation est relative à l'utilisation des machines industrielles et est rédigée en application des normes communautaires en vigueur.

Ces informations sont destinées à l'utilisateur, qui doit en prendre connaissance et les comprendre avant d'utiliser la machine.

La notice d'utilisation doit être toujours disponible pour la consultation. En cas de perte, demander au fabricant un nouvel exemplaire.

Le fabricant ne pourra être tenu responsable des conséquences d'une utilisation incorrecte de la machine, notamment lorsque la notice n'a pas été lue complètement ou que les consignes d'utilisation n'ont pas été respectées.

Le fabricant se réserve la possibilité de modifier les spécifications et caractéristiques ici mentionnées. Les images de cette notice peuvent différer de la réalité. Les dessins et données techniques pourront être modifiés sans préavis.

La notice et les documents complémentaires (diagramme électrique et fiche technique) sont partie intégrante de la machine, ils doivent être conservés et être joints à elle dans le cas de cession à un autre utilisateur.

Les documents techniques et la vue éclatée avec la liste des pièces détachées sont disponibles sur le site web du constructeur. Avant d'accéder au site veuillez disposer du numéro de série de l'appareil, figurant sur la plaque signalétique accessible sur le panneau supérieur.



ATTENTION!

Le fabricant décline toute responsabilité pour de possibles inexactitudes contenues dans ce document et causé par des erreurs d'impression, traduction ou de retranscription. Le fabricant se réserve le droit d'apporter aux produits toutes les modifications retenues nécessaires ou utiles sans préjudicier les caractéristiques essentielles. Il est interdit de reproduire, même partiellement, les textes ou images de ce document sans l'approbation préalable du fabricant.

2. NORMES DE SECURITE

Le non-respect des règles de sécurité indiquées ci-dessous peut causer des dommages graves à personnes, choses et animales.

L'installation et l'entretien des machines doit être fait par un personnel qualifié qui connaît bien le matériel et dans le respect des normes européennes relatives à l'installation d'appareils industriels.

Des réparations incorrectes peuvent sérieusement mettre la sécurité de l'utilisateur en danger.

Avant de mettre le séchoir sous tension, lire attentivement les instructions à suivre et les mettre à disposition de toutes personnes amenées à utiliser l'appareil.

Les machines ici décrites sont destinées au lavage et séchage de linge dans le secteur professionnel, toute autre utilisation est interdite sans accord écrit et préalable du fabricant.

Le lavage de linge imprégné de substances dangereuses pour la santé des opérateurs, poisons ou produits cancérigènes est interdit.

Pour éviter les risques d'incendie et d'explosion, les produits combustibles ou inflammables ne doivent pas être placés à proximité du séchoir

Respecter avec attention les instructions de lavage et séchage figurant sur le linge.

L'utilisation de la machine est interdite aux mineurs de moins de 16 ans.

Le fabricant est déchargé de toute responsabilité dans le cas où des connections extérieures supplémentaires seraient appliquées au machine, et qui ne seraient pas exécutées parfaitement.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Ne pas travailler avec les panneaux d'accès techniques ouverts !



Afin d'éviter les brûlures ou l'écrasement des mains, il est absolument interdit de retirer, même temporairement, les panneaux de protection et les systèmes de sécurité !

Ne pas introduire barres, éclisses ou objets en métal dans le tambour. En cas d'urgences, suivre les procédures expliquées ici.

Vérifier le fonctionnement correct des dispositifs de sécurité chaque fois que le séchoir est démarré !

Connaître le fonctionnement du séchoir et des dispositifs d'urgence est obligatoire !

**DANGER DE BRULURES**

La machine par la nature même de l'activité à laquelle il se destine, présente un danger de brûlures, qui peuvent être causées par :

- Le contact prolongé avec le hublot de la machine pendant un cycle à haut température ;
- Le contact avec les parties de canalisation du vapeur.

Les autocollants ci-dessous ont été placés sur la machine ; en cas d'endommagement de ceux-ci, l'utilisateur doit les remplacer avec des autocollants identiques.



SURFACE TEMPERATURE ELEVÉE
Placée à côté du hublot.



RISQUE DE BRULURES

La machine doit être utilisée par un personnel qualifié et instruit, et en présence d'un deuxième opérateur.

LIRE AVEC ATTENTION ET INFORMER TOUS LES OPERATEURS DES INTERVENTIONS A REALISER EN CAS DE COUPURE D'ELECTRICITE.

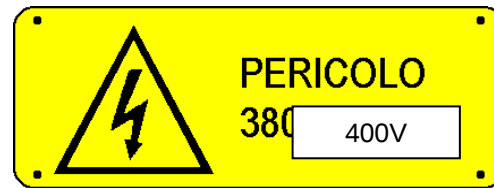
**DANGER D'ELECTROCUTION**

Toutes les interventions sur les parties électriques de la machine doivent être faites par un personnel qualifié et après avoir coupé l'alimentation générale.

Les circuits de puissance et de contrôle ne peuvent être modifiés et contrôlés que par un service technique agréé par le fabricant. Dans le cas contraire, la garantie contractuelle sera annulée.

Sur le tableau électrique, l'étiquette ci-dessous est placée pour signaler le danger. Elle doit être remplacée par une étiquette identique si l'originale

est endommagée ou absente

**CONDITION PSYCHO-PHYSIOLOGIQUE DE L'OPERATEUR**

L'opérateur qui travaille sur la machine doit être en parfaite condition psycho-physiologique ; pendant le travail, maintenir une posture verticale sur l'avant de la machine.

Afin d'éviter les chocs dangereux avec le châssis de la machine, éviter les mouvements brusques ou gestes incontrôlés, par exemple, pendant le chargement ou le déchargement du linge.

Les autres opérateurs présents dans le local ne doivent pas distraire celui qui travaille avec la machine.

Pendant l'utilisation de la machine, l'opérateur ne doit pas être distrait par la télévision, radio, etc.

**ECLAIRAGE AMBIENT**

Dans le local où est installée la machine, l'éclairage doit avoir une intensité de 300-500 lux. Une lumière trop vive et fatigante doit être évitée.

**ATTENTION!**

Les avertissements figurant dans cette notice ne sont pas exhaustifs. L'utilisateur doit procéder avec toutes les précautions de bon sens et en respectant les normes d'usage.

3. RENSponsABILITE DU CONSTRUCTEUR

Les instructions figurant dans cette notice complètent les obligations liées au respect des normes en matière de sécurité et prévention des accidents du travail.

En référence à cette notice d'utilisation, le fabricant décline toute responsabilité en cas de :

- Utilisation de la machine contraire aux normes de sécurité et prévention des accidents du travail.
- Installation non correcte.
- Absence d'entretien programmé ou périodique
- Aucun respect ou respect partiel des instructions écrites dans la notice.
- Défaut de tension ou d'alimentation.
- Modification non autorisée.
- Utilisation du séchoir par un personnel non autorisé ou non habilité

4. DEBALLAGE

Nous recommandons explicitement de vérifier l'appareil au moment de la réception, et de prendre soin de signaler au transporteur d'éventuels dommages causés, pendant le transport, aux parties intérieures et/ou à la carrosserie extérieure.

La machine doit être complètement déballée chez le lieu d'installation. Le matériel d'emballage ne doivent pas être éliminés éparpillés dans l'environnement et doivent être placés dans les espaces appropriés pour la collecte conformément aux règlements.

Avec une clef anglaise ouvrir les boulons qui fissent la machine au palet.



ATTENTION!

Vérifier la fiche technique fournie avec la documentation de la machine, le poids net et le poids brut et la compatibilité avec les moyenne des mouvementassions disponibles.



ATTENTION!

Le palet ne doit pas être utilisé comme support de la machine ! Le palet doit toujours être enlevé et la machine doit être positionnée comme expliqué dans le paragraphe relatif.



ATTENTION!

La machine doit être déplacée seulement quand est fixée dans le palet : le déplacement avec chariot doit être fait seulement par personnel autorisé et compétent.

Les laveuses essoreuses pendant le transport sont fermées à leur intérieur (la cuve au soubassement) avec des arrêts de sûreté, au fin d'éviter la tension des amortisseurs.



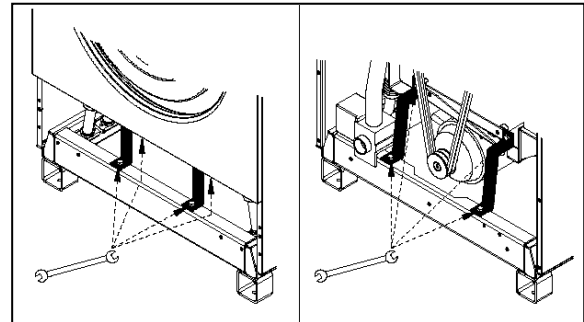
ATTENTION!

Les arrêts de sûreté doivent être déplacés après que la machine a été positionnée et avant qu'elle soit alimentée.

Pour déplacer les arrêts suivre la procédure sous écrite, faire référence à l'image. Les figures sont indicatives de la typologie des arrêts et pas de la machine.

- Déplacer les panneaux postérieure antérieur ;
- Dévisser les boulons que ferment les arrêts de transport ;

- Déplacer les arrêts de transport ;
- Remonter les panneaux dans la position originale.



Tous les panneaux doivent être remontés dans la position originelle, avant de faire partir la machine. Après les avoir déplacés, les arrêts doivent être conservés et réutilisés chaque fois la machine doit être transportée. Les arrêts de transport ne sont pas présents dans les machines à laver à sceller

5. INSTALLATION ET POSITIONNEMENT

Toutes les opérations d'installation doivent être faites par techniciens autorisés et professionnellement qualifiés.

On rappelle que pour une correcte utilisation, fonctionnement et entretien, il faut laisser au minimum 600 mm de place autour de la machine. Pour machines installées en batterie, par exemple buanderie à libre-service, entre une machine et l'autre la place peut se réduire de 10 mm.

La température ambiante doit être comprise entre +5°C et +40°C. Les environs d'installation doivent être bien aérés.



ATTENTION!

Ne pas utiliser ou stocker essence, pétrole ou des autres matériaux inflammables voisins la machine. Il y a le danger d'explosions.



ATTENTION!

Dans le cas des machines équipé avec un system tilting, il y a des éléments extérieurs à la machine qui sont en mouvement pendant les E101102X rev2 04/07/11 6 phases de chargement et déchargement du linge. Pour les encombrements de la machines et des éléments en mouvement dans les positions différentes, voir la fiche technique.

6. IDENTIFICATION DE LA MACHINE

L'appareil est identifiable par une étiquette indiquant le numéro de série, modèle, puissance et caractéristiques techniques.

S'assurer que les alimentations disponibles

(électrique, hydraulique, gaz, air comprimé) correspondent aux données présentes sur la plaque d'identification.

Les pièces détachées et/ou interventions nécessitent l'identification exacte du modèle auxquelles elles sont destinées.

L'altération, la suppression, l'absence des plaques d'identification empêchant ainsi l'identification exacte de l'appareil rend difficile toute opération d'installation et entretien, et annule la garantie.

7. INDICATION SUR L'EMISSION SONORE

Le bruit produit par la machine causé un niveau de pression acoustique continue et pondérée A inférieur à 72 dB.

8. FISSAGE AU SOL

Les laveuses essoreuses n'ont pas l'exigence d'être fixées au sol. Ces machines sont équipées par des pieds en caoutchouc lesquels doivent être vissés aux relatifs trous bordés sur le soubassement.

Un mauvais réglage des pieds peut causer des grandes vibrations des structures extérieures de la machine. La machine doit être installée parfaitement en bulle sur un sol qui n'a pas de réaction élastique.



ATTENTION!

C'est interdit entreposer des matériels élastiques de quelque nature ou dimension entre le bassement de la machine et l'étage.

9. BRANCHEMENT ELECTRIC

Le branchement électrique doit être effectué par un personnel professionnellement qualifié et doit satisfaire aux normes en vigueur et/ou les règlements locaux et nationaux.



ATTENTION

Contrôler que la tension d'alimentation est correspondante à celle indiquée sur la plaque d'identification.

Pour le branchement, utiliser un câble du type H05 VV – F ou supérieur, dimensionné selon les données de la plaque.

Mettre en amont de l'appareil un dispositif de déconnexion omnipolaire (par exemple un interrupteur différentiel). L'ouverture entre les contacts doit permettre la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surtension III et doit être conforme aux normes en vigueur.

Avant de procéder au raccordement de la machine, vérifier que l'interrupteur général est bien en position "0". Ouvrir le capot d'entrée pour le câble d'alimentation électrique (à l'arrière de la machine).

Passer le câble alimentation correctement dimensionné (voir la table suivant) dans la serre câble fourni avec la machine.

L'alimentation électrique doit être exécutée en connectant le câble à une série de bornes (déjà présents dans le séchoir).



: borne de terre

L1, L2, L3: bornes de phase

N: bornes de neutre

Dans le cas d'installation ou de remplacement du câble d'alimentation, le câble de terre doit être plus long que les autres de 5 cm au minimum.



ATTENTION!

L'appareil doit être équipé avec un système de mise à la terre efficace : le constructeur décline toute responsabilité dans le cas le branchement de la terre n'est pas exécuté dans le respect de la norme.

Avant chaque opération de maintenance couper l'alimentation électrique à la machine. Pour les opérations d'entretien se référer au diagramme électrique envoyé avec la machine (le diagramme est disponible aussi dans le site web du constructeur).



ATTENTION!

La connexion de la machine doit toujours être faite dans le respect des données matricielles (puissance, tension d'alimentation, fréquence). Pour les tensions d'alimentation différentes auxquelles prévues, demander information au constructeur.



ATTENTION!

Tous les machines à laver sont équipées avec le contrôle de vitesse, il faut dire avec un variateur de fréquence : installer une protection par dispositif RCD type B (sensible à la valeur de courant moyenne).



ATTENTION!

Si le courant est produit par un générateur diesel, le variateur de fréquence nécessite une inductance supplémentaire.

10. CONNEXION HYDRAULIQUE: CHARGE

Les machines à laver sont équipées avec des électrovannes pour charger eau froide and chaude (et sur requête d'une troisième électrovanne pour l'eau dure). Les électrovannes sont identiques. Pour le niveau de connexion voir la fiche technique de la machine.

Avant chaque conduite hydraulique d'alimentation on doit installer une vanne qui permet à tout moment de couper le flux de vapeur à la machine, soit pour situation d'urgence, soit pour effectuer de l'entretien.

Avant chaque entrée on doit installer un filtre eau qui permet le contrôle: on conseille de vérifier les filtres de vanne entrée eau après un bref période de travail de la machine, en particulier si la plomberie est vieille ou n'utilisée pas de long temps.



ATTENTION!

Toutes les vannes d'entrée eau doivent toujours être branchées ! Si le system d'alimentation ne peut pas avoir de l'eau chaude, brancher l'eau froide aussi à la vanne identifié avec la plaque « EAU CHAUDE ».

Dans le cas de installation avec plus machines, la ligne d'alimentation eau doit permettre un rapide afflux d'eau aux machines, même quand tous les machines chargent au même temps l'eau.

Pour charger eau, la machine nécessite au minimum de une pression de 0,4 Atm; plus la pression est d'alimentation est bas, plus les temps de charge eau sont longs.

La pression maximale acceptée est de 8 Atm (les valeurs minimales et maximales tiennent en considération tous les modèles des vannes installées sur les machines).

11. CONNEXION HYDRAULIQUE MACHINE A LAVER : VIDANGE

Les électrovannes de vidange sont du type normalement ouvertes : dans le cas de coupure d'électricité la vanne déverse l'eau. Quand plusieurs machines à laver sont branchées à la même ligne, le diamètre de la ligne de vidange doit être suffisant à permettre le rapide déverse de tous les machines ; le collecteur ne doit pas permettre que l'eau déversé d'une machine à l'autre.

Le vidange est par gravité, la conduite ne doit pas présenter dépression ou contre-pentes : il faut une pente minimum du 2% pour permettre un écoulement correct.

Le système de vidange doit satisfaire les normes en vigueur et/ou les règlements locaux et nationaux.

12. CONNEXION VAPEUR MACHINES A LAVER

Si la laveuse est chauffage vapeur, réaliser une connexion au réseau vapeur.

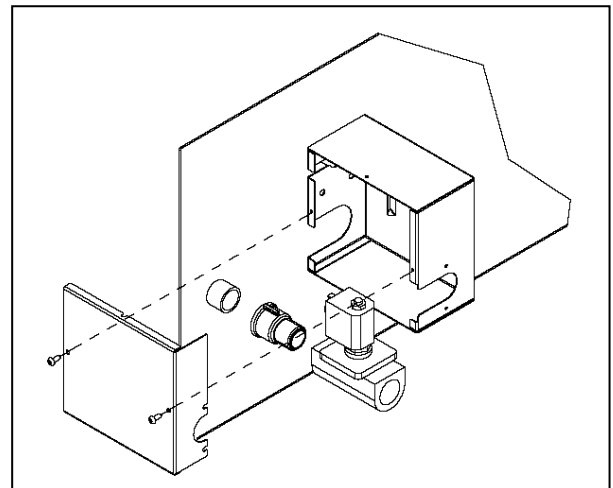
La connexion doit être faite par personnel qualifié et doit satisfaire les normes en vigueur et/ou les règlements locaux et nationaux. Vérifier que la pression du vapeur soit conforme aux données écrits dans la fiche technique et que tous les composants soient certifiés.

La vanne vapeur est livrée avec la machine, mais sa connexion électrique et hydraulique est à charge de l'installateur.



ATTENTION!

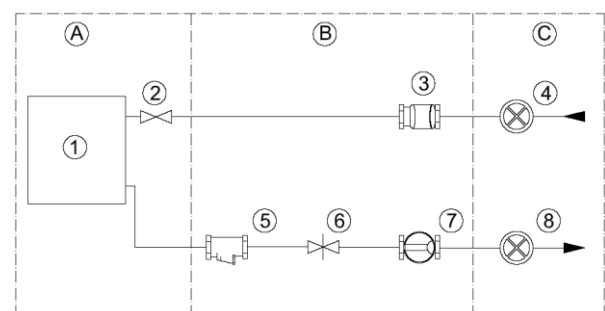
Complété le branchement de la vanne à l'extérieur de la machine, le groupe doit être protégé utilisant la boîte métallique livrée avec la machine : voir l'image ci-dessous.



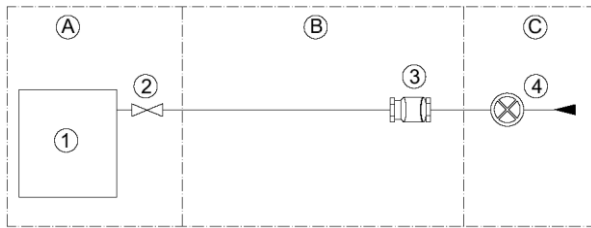
Le système d'alimentation du vapeur doit être réalisé selon le diagramme suivant.

Tous les raccordements entre la machine et le système doivent passer un essai d'étanchéité.

machine
système
alimentation vapeur



Chauffage: vapeur indirect



Chauffage: vapeur direct

Les éléments du système sont identifiés comme suit :

Machine à laver
 vanne vapeur (livrée avec la machine)
 filtre
 vanne entrée vapeur
 vanne de sortie condensat
 clapet de retenue
 indicateur de passage
 vanne de sortie condensat

**ATTENTION!**

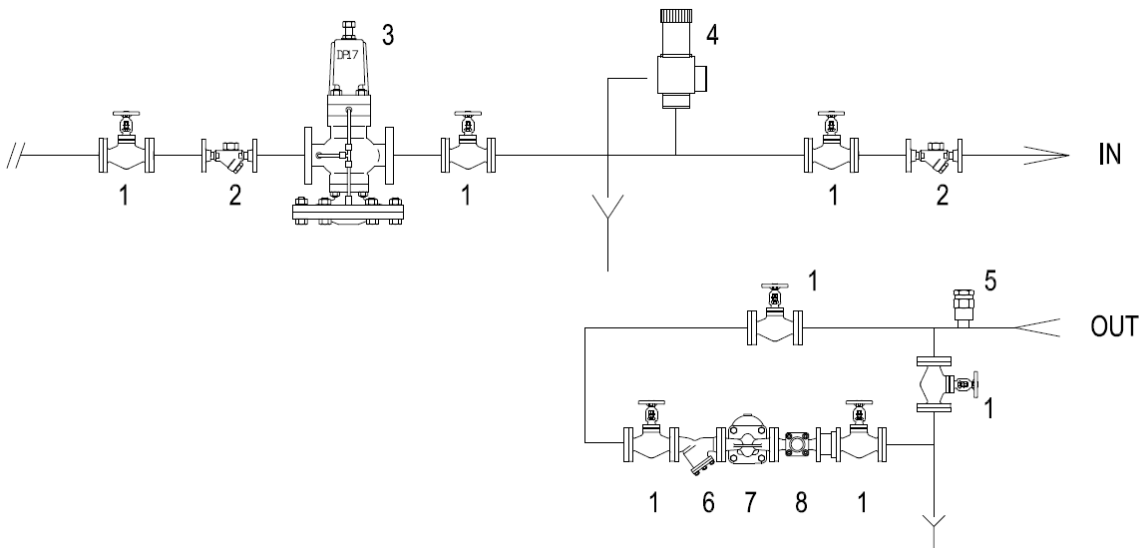
La machine peut travailler avec une pression d'entrée de 0,5 bar au 4,5 bar ; plus bas est la pression du vapeur qui arrive à la vanne, plus longs sont les temps de chauffage.

13. CONNEXION SECHOIR VAPEUR

Seulement dans le cas de séchoir à chauffage vapeur, réaliser une connexion au réseau vapeur. La connexion doit être réalisée par du personnel qualifié et en conformité avec les prescriptions et lois en vigueur ainsi que de la réglementation locale et nationale.

Vérifier que la pression du vapeur soit conforme aux données écrites dans la fiche technique et que tous les composants soient certifiés.

Le système vapeur doit être réalisé suivant le diagramme suivant :



Les éléments du système sont identifiés comme suit :

On – Off Vanne;
 Filtre;
 Variateur de pression (si nécessaire);
 Vanne de sécurité
 IN) Entrée de l'échangeur vapeur du séchoir

**ATTENTION!**

Une vanne de sécurité est performante quand elle a été dimensionnée. Ainsi elle pourra faire face à la puissance maximale du système d'alimentation du vapeur

1) Robinet casse vide
 2) Filtre

3) Vanne de sortie des condensats
 4) Indicateur de passage
 OUT) Sortie de l'échangeur du séchoir

**ATTENTION!**

Les performances de séchage dépendent du rendement de l'échangeur vapeur.

Le séchoir peut travailler avec une pression vapeur à intervalles (voir fiche technique), mais plus la pression est basse, moindres seront les performances du séchoir. Pour éviter un temps de séchage trop long, utiliser une pression minimum de 5 bars.

14. INSTALLATION : SPECIFICATIONS TECHNIQUE SECHOIR GAZ

Quel que soit la capacité du séchoir, la machine à gaz est un véritable appareil à gaz.

Pendant l'installation il faut suivre les règles établies par :

- Règlements sur la construction et la prévention des incendies ;
- Prévention accidents ;
- CENELEC (règles sur le système électrique) ;
- Utilisation gaz combustible ;
- Approvisionnement gaz par le réseau distribution publique ou gaz propane ;
- Par les sociétés qui distribuaient le gaz ;
- Par la société d'électricité ;
- Toute réglementation locale.

Les ouvertures pour l'entrée de l'air et la ventilation se peuvent fermer seulement si la condition d'ouverture est contrôlée et si la flamme produite par l'équipement de gaz a son propre entrée d'air et ventilation.

Le local doit être bien aéré, surtout quand le gaz d'échappement travail en mode manuel, si la pollution thermique nominale de cet équipement gaz ne cause pas de dépression dans le local. Dans cette façon, la combustion régulière et la complète sortie du gaz de combustion sont garanties.

Les grilles d'aération sont à dimensionner selon la fiche technique de la machine et les normes en vigueur. Dans cette façon, la combustion régulière et la complète sortie du gaz de combustion sont garanties.

Les dimensions d'arrivée d'air sont soumises aux données de la fiche technique et aux règles en vigueur.

Dans le cas le séchoir est alimenté par gaz propane et il est installé dans fondements il faut forcer le système de ventilation.



ATTENTION!

Ne jamais installer d'appareils chauffage gaz dans le même local que des appareils utilisant des solutions avec solvants (machines pour le nettoyage à sec).

La combinaison du gaz avec les solvants peut être dangereuse pour les opérateurs et corrosive sur l'acier.

Si des appareils au gaz et des machines à solvants sont installées dans des locaux voisins, il faut s'assurer qu'il n'y a pas échange d'air entre les deux pièces.

15. RACCORDEMENT SECHOIR GAZ

Si l'appareil est alimenté en gaz, prévoir les connexions avec l'installation de distribution :

vérifier les données sur la plaque du séchoir et en particulier le type et la pression du gaz d'alimentation préconisée.

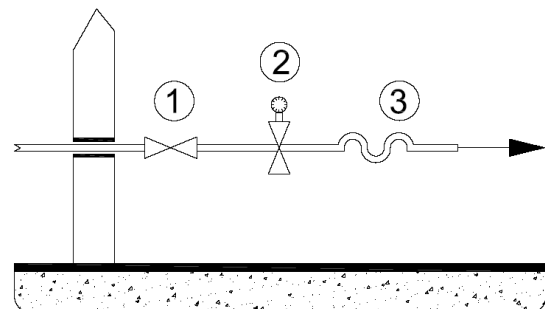


ATTENTION!

La pression maximale admissible par la soupape gaz est de 50mbar. L'alimentation en gaz avec une pression supérieure, même durant un court instant, peut causer la rupture de membrane de la soupape.

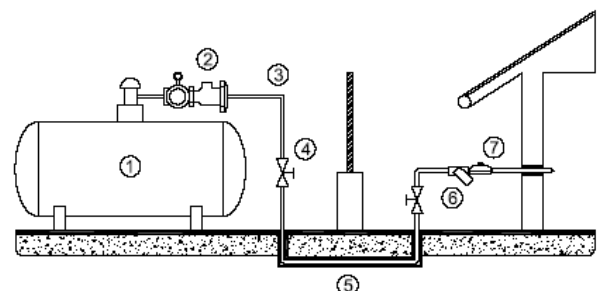
Le système gaz doit être réalisé en satisfaisant les conditions requises par les normes en vigueur et/ou les règlements locaux et nationaux et avec des sections et pressions adaptées pour le séchoir (voir les tableaux suivants).

L'installation doit être réalisée selon le schéma suivant : en amont du séchoir, un robinet à gaz à interception rapide (1) doit être installé, ce robinet doit être facilement accessible à l'utilisateur. Le robinet doit être conforme aux normes en vigueur. Un pressostat doit être installé (2). La connexion avec le système gaz doit être faite par un raccord souple (3) ; dans le cas de tuyaux flexibles, utiliser des tuyaux en acier inox DIN 3384 ou DIN 3383



Le système doit être projeté et réalisé suivant la norme en vigueur. La connexion gaz au séchoir doit respecter la section inscrite sur la fiche technique et cette section ne doit pas être réduite.

Ci-dessous un diagramme général pour le raccordement du séchoir sur une installation avec gaz en citerne. Dans ce cas, un système de régulation de pression en deux étapes est nécessaire. Le système doit toujours respecter la norme.



Au niveau de la bouteille (1) connecter un régulateur à 1,5 bar suivi d'une vanne de sécurité correctement dimensionnée (2).

Le tuyau à haute pression (3) est interrompu par un robinet d'interception (4) et protégé (5) au-dessous de la limite de la surface de compartimentage. Avant d'entrer dans le local dédié installer un autre robinet ainsi qu'un filtre (6); installer aussi un stabilisateur / régulateur de second niveau (7) qui porte la pression au niveau prévu pour l'utilisation.

Soumettre à un essai d'étanchéité tous les raccords de l'installation jusqu'au séchoir. Utiliser un spray pour recherche de fuite ; ou bien utiliser d'autres substances mousseuses mais qui ne provoquent pas de corrosion. Aucune de ces deux solutions ne doit mettre en évidence de bulle. Les fuites détectées doivent être éliminées.



ATTENTION!

Il est absolument interdit d'utiliser des flammes pour l'essai d'étanchéité !

16. RACCORDEMENT GAZ: PUISSANCE THERMIQUE

Pendant les opérations d'essai final à l'usine, le séchoir est prédisposé pour le type de gaz inscrit sur la plaque d'identification.

Si le gaz indiqué sur la plaque d'identification est différent de celui disponible sur le site d'installation, le séchoir doit être modifié. Dans ce cas, informer le centre d'assistance autorisé.

La mise en marche de l'appareil avec la puissance thermique attendue dépend de la pression d'entrée et du pouvoir calorifique du gaz, mais aussi de la buse, de la pression arrivant à celle-ci et du bon apport d'air principal.

La pression d'entrée qui permet le fonctionnement correct de l'appareil est indiqué selon les différents types de gaz dans les tableaux suivants.

Hors des limites indiquées, ne pas utiliser le séchoir et contacter le fournisseur de gaz.

Une puissance calorifique inférieure, qui peut être demandée au fournisseur de gaz, doit être conforme avec les valeurs indiquées dans les tableaux.

17. RACCORDEMENT GAZ: CONTROL DE LA PRESSION D'ENTREE

La pression d'entrée doit être mesurée par un outil de mesure liquide ou digitale (définition de 0.1 mbar au moins).

Fermer le dispositif d'interception.

Desserrer un peu la vis d'étanchéité sur le tube de liaison de la vanne de gaz. Cette vis est identifiée

par « Pin ».

Connecter le manomètre.

Ouvrir le robinet.

Démarrer l'appareil.

Mesurer la pression en entrée avec le brûleur en fonctionnement.

Eteindre l'appareil.

Fermer le robinet.

Enlever le manomètre.

Resserrer la vis d'étanchéité sur le tube de liaison de la vanne de gaz.

Ouvrir le robinet et contrôler l'étanchéité.

La mise en marche du séchoir gaz n'est pas consentie si la pression n'est pas comprise dans les limites indiquées sur les tables du paragraphe précédent.

18. RACCORDEMENT GAZ: TEST D'ETANCHEITE

Quand le travail de connexion est terminé, contrôler :

- Que les connexions sont faites suivant les prescriptions et les indications écrites dans cette notice
- Que les prescriptions des normes de sûreté et autres directives ou lois sont respectées.
- Que l'étanchéité des connexions gaz sont bonnes.

Ensuite, démarrer le séchoir suivant les instructions décrites dans cette notice, en contrôlant l'allumage progressif des brûleurs et l'aspect correct de la flamme.

Contrôler, aussi, la consommation de gaz avec la méthode volumétrique : vérifier sur le compteur la quantité de gaz consommée dans un certain temps, et confronter cette valeur avec les valeurs indiquées dans le tableau.

19. CONDUIT D'EVACUATION DES BUEES ET DES GAZ BRULES

Le conduit d'évacuation des buées et des gaz brûlés doit être réalisé en conformité avec les normes en vigueur à l'aide de gaine rigide.

Les gaines souples ne sont pas conformes.

Pour éviter la sortie d'air humide et limiter le bruit, rendre hermétique les raccords des conduits en utilisant des matériaux résistant aux haut températures (mastics, préparation à base de silicone, adhésif métallisé).

Les séchoirs fonctionnant au gaz sont des appareils de type B22, c'est-à-dire des appareils à gaz dépendant d'un seul dispositif de protection avec soufflerie avant la chambre de combustion.

Le gaz brûlés du séchoir doit être conduits à l'extérieur au moyen d'une cheminée.

Le conduit des gaz brûlés et de l'air humide doit être le plus possible court et doit être incliné en forme ascendante vers le conduit d'évacuation.

Au point le plus bas, il doit être installé une soupape d'évacuation. La connexion de la

soupape d'évacuation doit respecter les dispositions locales en matière d'évacuation d'eau.

Le séchoir est équipé avec un ventilateur qui produit un bruit d'air pendant son fonctionnement. Pour réduire le niveau du bruit, il est possible de monter un silencieux sur le conduit d'évacuation.

20. CONTROLES AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL

Quand la machine a été installé et tous les connexions ont été complété, la mettre en marche suivant les instructions de cette notice. La machine doit être testée dans tous ses parties : commencer un programme complet à pleine charge. Vérifier la position correcte du fin cours du détecteur de balourd (seulement pour le laveuses essoreuses) .

21. PROGRAMMATION : LANGUE

Quand la machine est démarrée pour la première fois, la langue d'interface pourrait ne pas être la désirée pour l'utilisateur.

Les procédures suivantes expliquent comme changer la langue.

Du menu principal entrer dans le menu paramètres touchant l'icône "MENU" .



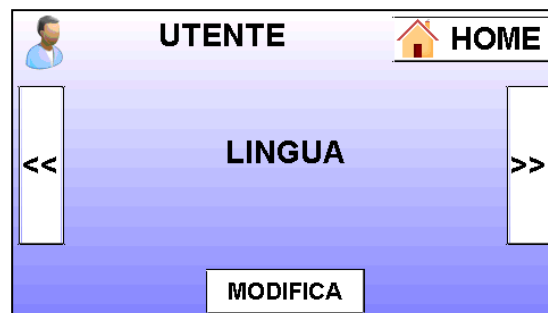
L'écran montre :



Toucher l'icône "PARAMETRI", l'afficheur montre :



Toucher le code "111111" et l'afficheur montre :



Toucher l'icône MODIFCA et défiler la liste des langues à disposition avec les touches "<<" et ">>". Quand la langue correcte est visualisé confirmer avec "OK".

Toucher l'icône "HOME" toutes les fois nécessaires pour retourner au menu principal.

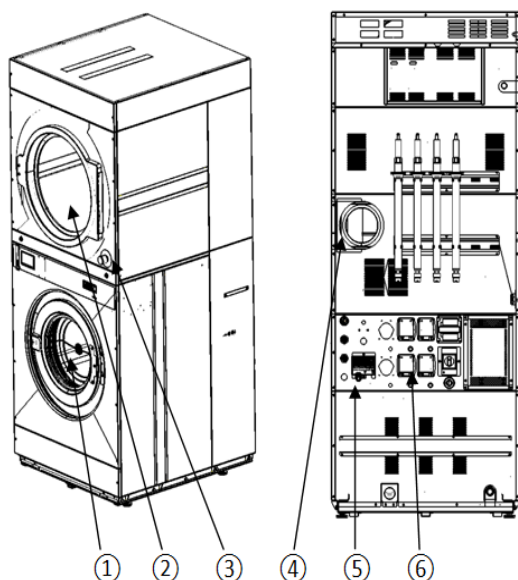
22. ACTIVATION SYSTEME DE TELEASSISTANCE

Activer au plus vite le system de téléassistance si la machine est équipée. Suivre les instructions livrées avec la machine.

23. UTILISER LA MACHINE

Bien connaître les éléments qui composent le séchoir avant de commencer à l'utiliser.

Les images suivantes résument les configurations possibles.



Point 1: hublot machine a laver

Point 2: hublot séchoir

Point 3: arête d'urgence



ATTENTION!

Quand l'arrêt d'urgence est pressé, l'alimentation au command est coupée. L'affichage s'éteint et le cycle est automatiquement coupé : le tambour s'arrête par inertie, la cuve se vide.

L'arrêt d'urgence doit être pressé seulement dans le cas de danger.

Terminé le danger, réarmer l'arrêt d'urgence en rotant à droit : l'afficheur s'allume et le cycle reste en stand-by jusqu'au START est touché.

Point 4: sortie air humide

Point 5: interrupteur principal.

Quand l'interrupteur principal est en position "I", la machine est alimentée électriquement. Quand l'interrupteur principal est en position "0", la machine n'est pas alimentée électriquement.

Point 6: pompes détergent

24. MACHINE A LAVER : PREPARER LE LINGE

La machine doit être chargée sur la base des caractéristiques reportées sur la plaque d'identification : ne pas la charger avec un poids supérieur à la charge nominale reportée dans la fiche technique et dans la plaque d'identification.

Avant de décider le programme plus approprié diviser le linge en fonction du tissu et de la fibre, de manière à atteindre un lavage uniforme.

Avant de charger la machine, s'assure que le linge soit fourni d'étiquette avec l'autorisation au lavage par machine. Toujours respecter les indications du producteur des tissus.

A suivre, la signification de certains symboles internationaux tels que:



Température maximum : 70°C ;
Action mécanique : moyen.



Température maximum : 60°C ;
Action mécanique : délicat.



Température maximum : 40°C ;
Action mécanique : très délicat.



Laver à main



Interdit laver à l'eau

25. SECHOIR: PREPARER LE LINGE

La quantité de linge qui peut être chargé dans le séchoir est écrite sur la plaque d'identification. Ne pas charger le sèche-linge avec un poids supérieur à la charge nominale indiquée dans la fiche technique et sur la plaque d'identification.

Avant de choisir le programme le plus adapte, séparer le linge en groupes homogènes par type de tissu ou fibre pour obtenir un séchage uniforme.

Ne pas charger de linge dégoulinant d'eau : le linge doit toujours être essoré.

Vérifier qu'aucun corps étranger n'est placé par accident dans le tambour en même temps que le linge.

Avant chaque cycle de séchage, vérifier sur l'étiquette du linge les préconisations d'entretien, que le linge a été lavé à l'eau et suivre les instructions du producteur du linge.

Ci-dessous, détail des symboles internationaux :



Sécher à température normale



Sécher à température basse



Interdit le séchage dans un séchoir rotatif



ATTENTION!

Le linge ne doit pas être traité avec des substances dangereuses, explosives, détonantes ou inflammables.

Ne pas user la machine avec linge auto-inflammables.

Le linge souillé d'huiles, graisses, essences, alcool, solvants etc. qui a été lavé à l'eau chaude en utilisant une quantité appropriée de lessive doit être très bien rincé et étendu à l'air avant le séchage dans le séchoir rotatif.

Les objets tels le caoutchouc expansé (mousse de latex), bonnet de douche, matière textile imperméable, objet avec un côté en caoutchouc, le linge et oreillers contenant de la mousse de latex, et en général tous les tissus qui ont des parties en caoutchouc, ne doivent pas être séchés dans le séchoir.

Il est interdit de sécher du linge non lavé.

Vérifier les articles rembourrés : ne pas introduire ces articles si le rembourrage est abîmé.

Vérifier que assouplissant et produits similaires sont utilisés dans le respect des instructions d'usage.

Fermer les fermetures éclairs, boutonner les housses de couette, lacer tous lacets et rubans. Vider les poches.

Les éléments métalliques tels que les boucles, crochets, fermetures (à glissières ou similaires) doivent être enveloppés dans un tissu avant le séchage pour protéger le tambour de dommages tels que des rayures ou des bosses, qui à leur tour pourrait endommager le linge.

26. PREPARER LA MACHINE ET FERMETURE DE LA PORTE

La machine doit être chargée respectant les données de la plaque d'identification.

L'étiquette est affichée sur le dos de la machine.



ATTENTION!

Le séchoir doit être chargé avec des articles homogènes et en respectant le poids indiqué sur la fiche technique et plaque d'identification.

Avant de charger le linge à sécher, le tambour doit être complètement vide. Une fois chargé, fermer le hublot.



ATTENTION!

S'assurer que les bouts d'étoffe ne soient pas coincés entre la porte et la façade du séchoir en fermant la porte.

En cas de machine sans poignée, il suffit de presser le hublot sur la machine jusqu'elle se bloque.

En cas de machine avec poignée ou fermeture motorisée, appuyer la porte ainsi que les tiges s'insèrent dans leur propre siège en bloquant la porte.

Quand le programme démarre, le microprocesseur transmet de verrouiller la porte.

27. OUVERTURE MANUELLE DE LA PORTE

Il y a la possibilité que, pendant le démarrage d'un programme, il faut ouvrir manuellement la porte sans utiliser la fonction montrée dans l'écran tactile.

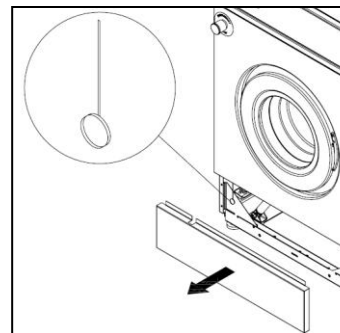


ATTENTION!

Avant d'ouvrir la porte manuellement, couper toute alimentation par le tuyau principal.

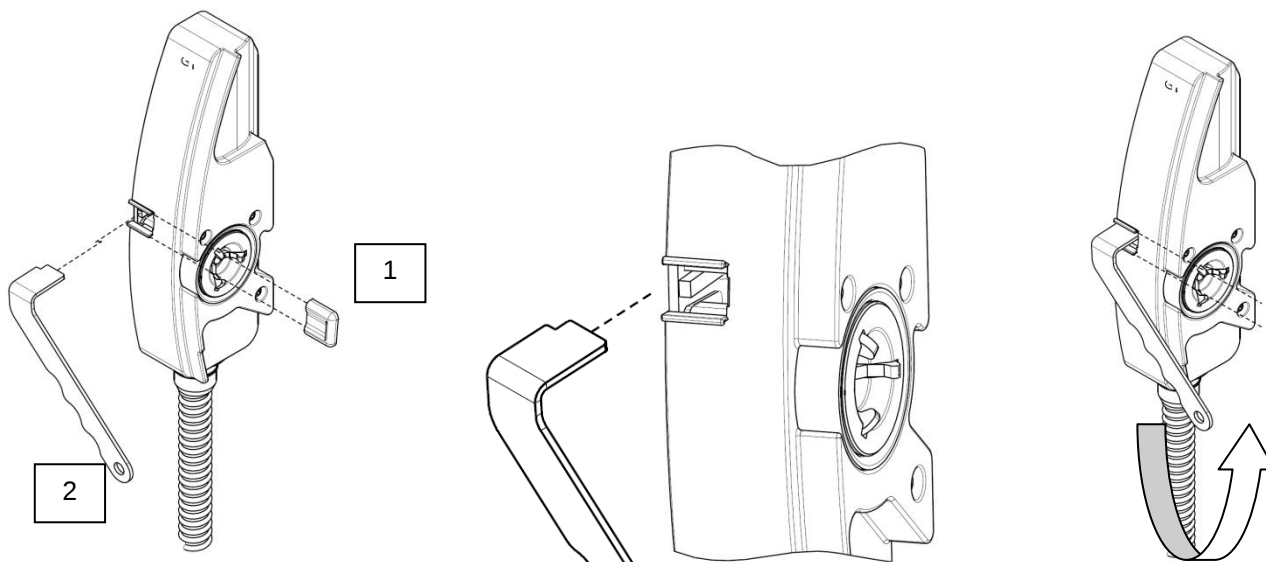
Machine avec verrouillage à impulsion

Ouvrir le panneau en bas (celui de l'image). Pour ouvrir la porte, tirer la ficelle par le petit maillon.



Machines avec verrouillage motorisé de la porte

Enlever le couvercle (1) et insérer la clé de déverrouillage comme illustre (mettre la clé sur le bord supérieur). Vérifier que la clé soit positionnée correctement !



Turner la clé de déverrouillage jusqu'au click du mécanisme.



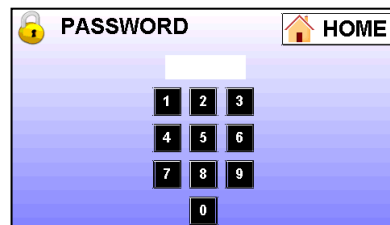
Quand la porte est déverrouillée manuellement, au retour de l'électricité, exécuter la procédure pour réaligner le mécanisme de verrouillage.



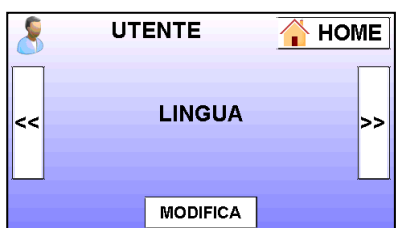
Appuyer "MENU"



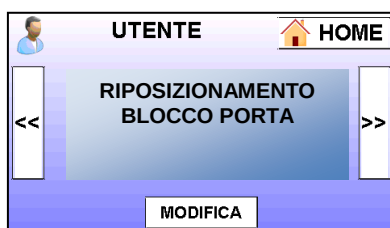
Appuyer "PARAMETRI"



Appuyer: "111111"



Appuyer "<<"



Appuyer "MODIFICA"



Confirmer avec "OK"



ATTENTION!

Avant de connecter l'alimentation à la machine, réarmer toute protection.

28. MACHINE MISE EN MARCHÉ

Porter l'interrupteur général dans la position qui consent l'alimentation de la machine.

En cas des machines avec chauffage vapeur : ouvrir la vanne vapeur pour permettre l'entrée du vapeur.

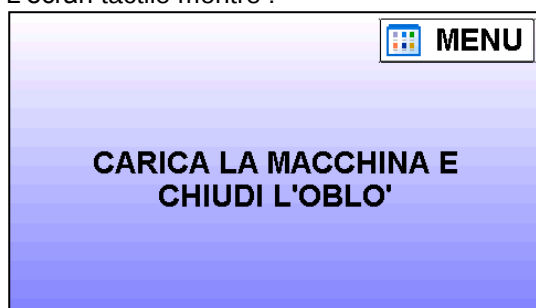
Pour limiter le coup de bélier, l'opération doit être faite très lentement : de la position de fermeture à la position d'ouverture en 1 minute.

S'assurer que l'arrête d'urgence (où prévu) est en position de repos et pas activé pendant le transport ou quand la machine a été arrêtée.

Quand la machine est allumée, l'écran montre pour quelque instant la version software installée.

Le chargement du logiciel peut prendre une minute.

L'écran tactile montre :



Charger la machine comme expliqué dans la section correspondante et fermer la porte selon la procédure prévue.

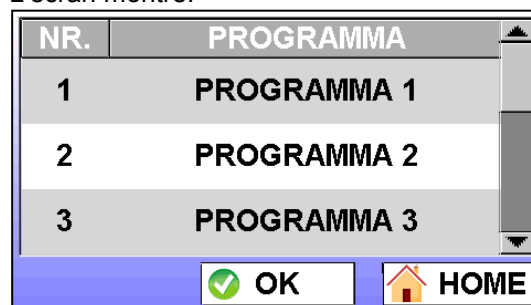
29. SELECTIONNER UN PROGRAMME

Quand la machine a été chargée et le hublot fermé, l'écran montre le MENU principal.



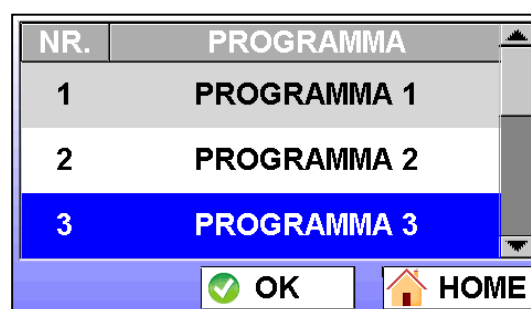
Appuyer l'icône "PROGRAMMI" pour visualiser la liste des programmes mémorisés.

L'écran montre:

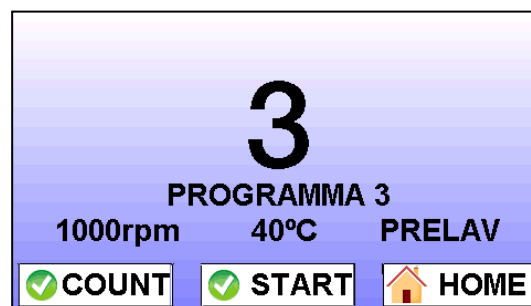


Défiler la liste des programmes en utilisant les flèches à côté.

Appuyer sur le programme désiré pour le sélectionner : le fond devient bleu (dans l'exemple le programme nr. 3).



Appuyer "OK" pour confirmer la sélection. L'écran montre la page de démarrage programme :



Pour démarrer le programme appuyer "START".

30. PROGRAMMES PREFERES

Appuyer l'icône "PREFERITI" du menu principal et deux listes de programmes apparaîtront :

- la liste des derniers programmes démarrés ;
- la liste des programmes sélectionnés comme préférés.

La sélection du programme est pareil que le paragraphe précédent. La définition des programmes préférés est disponible dans la notice on-line.

31. DEMARRAGE DIFFERE

Pour démarrer un programme en retard, sélectionner le programme souhaité comme

expliqué dans le paragraphe précédent.
Après la sélection appuyer l'icône COUNT au lieu de START.

L'écran montre :



Pour fixer l'heure de démarrage utiliser les touches "+" et "-". La fonction peut éventuellement être abandonnée en appuyant sur "BACK". Quand l'heure de démarrage apparaît sur l'écran, confirmer en appuyant OK.

L'écran montre :



Dessous de l'indication de démarrage différé est indiqué le compte à rebours indiquant heures et minutes jusqu'au démarrage automatique du programme.

Le compte à rebours peut être interrompu en touchant STOP.

A la fin du compte à rebours, le cycle démarre automatiquement.

32. EXECUTION DU PROGRAMME

Après la sélection du programme, comme expliqué dans les paragraphes précédents, appuyer "START" pour le démarrage.

Avec machines équipées du verrouillage motorisé de la porte, le démarrage du programme prévu le blocage du hublot (il faut 10 secondes).

Pendant l'exécution du programme, l'écran montre :



Les informations affichées permettent à l'utilisateur de comprendre les conditions de travail de la machine pendant le programme.

La modification des paramètres pendant l'exécution d'un programme est permit : appuyer l'icône correspondante.

Les modifications apportées sont valables seulement pour le programme en cours. Pour explications plus précises, voir la notice sur le web site.



ATTENTION!

Dans le cas de conclusion anticipée du cycle, faire attention car la température du linge est très élevé !



ATTENTION!

Dans le cas d'endommagement ou anomalie de fonctionnement, éteindre immédiatement la machine et appeler le centre de service autorisé !

33. PAUSE DU PROGRAMME

Pour suspendre un programme démarré, utiliser la pause. Appuyer simplement sur l'icône "PAUSE".

L'écran suivant montre :



Il indique l'exécution d'un trempage et sa durée au centre. Pour arrêter le trempage et démarrer le cycle encore un fois, appuyer "START".

Pendant le trempage le cycle peut être interrompu en quel que soit moment appuyant STOP".

34. AVANCEMENT RAPIDE

L'avancement rapide d'un cycle est disponible par l'icône ">>FFWD".

Quand la machine est en stand-by, l'écran montre :



Le signifiat est le suivant :

- "|◀◀" Retour rapide par cycle
- "◀◀" Retour lent par étape
- "▶" Commencer/continuer un cycle
- "▶▶" Retour lent par étape
- "▶▶|" Retour rapide par cycle

Le numéro au centre de l'écran indique le pourcentage d'avancement du programme en considération du temps total du programme même.

35. FIN DU PROGRAMME

Quand le programme se termine, ouvrir la porte et décharger la machine.

Avant d'ouvrir la porte, il faut que le tambour soit vide d'eau et que la température soit basse.

Pour les machines aseptiques (deux portes opposées) il faut presser le bouton spécifique à côté de l'écran dans la partie propre.

Quand la machine a été vidée et la porte fermée, l'écran montre "CALL BACK DRUM" (RETOUR TAMBOUR).

Appuyer l'écrit : le tambour tourne jusqu'au moment la porte interne se replace en correspondance de la porte du côté sale.



ATTENTION!

Les machines aseptiques (deux portes apposées): il faut que la porte interne soit correctement fermée comme indiqué dans la notice et seulement après cette vérification, fermer la porte externe.

Dans le cas la porte interne n'est pas bien fermée, NE PAS démarrer le cycle.

L'opérateur doit avoir bien compris les

instructions concernant la fermeture des portes en machines aseptiques, comme décrit dans la notice.

36. FIN DU JOURS DE TRAVAIL

A la fin de la journée de travail, la machine doit être portée à la fin du cycle et étendue : le tambour doit être vidé et nettoyé.

Coupez l'alimentation utilisant les interrupteurs/sectionneur de ligne : électrique, vapeur et air comprimé.

Lasser la porte ouverte.

37. PROGRAMMATION

La fonctionne de programmation permet de modifier les programmes existantes et aussi d'en créer des nouveaux.

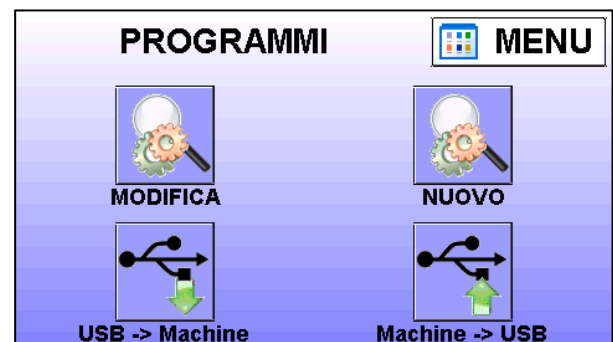
Un programme se compose par une séquence d'étapes qui peuvent être changées dans tous les paramètres.

38. MODIFICATION DU PROGRAMME

Pour modifier un programme existant, appuyer l'icône MENU sur l'écran principal. L'écran affiche:



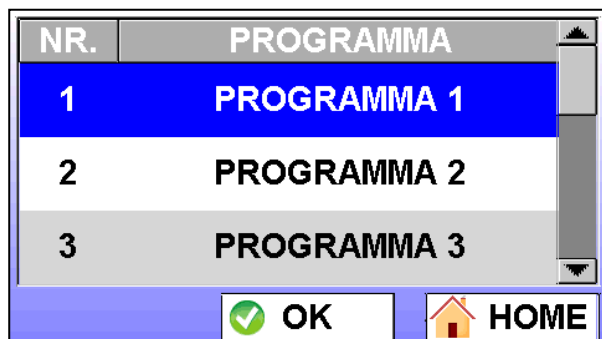
Appuyer l'icône "PROGRAMMAZIONE" pour entrer dans le menu de programmation. L'écran suivant est affiché :



REMARQUE : les icônes de communication dans l'USB sont visibles seulement si le dispositif est inséré et reconnu par le système.

Pour modifier un programme existant, appuyer l'icône "MODIFICA".

La liste des programmes mémorisé est maintenant affiché, la défiler comme expliqué dans le paragraphe sur la sélection des programmes. Sélectionner le programme désiré : le fond de la ligne devient bleu (PROGRAMMA 1, dans l'exemple)



Quand un programme est sélectionné, confirmer le choix appuyant OK.

L'écran montre la séquence des étapes qui composent le programme. Les étapes sont indiquées par ligne. Dans la même ligne il est affiché les caractéristiques de chaque étape.

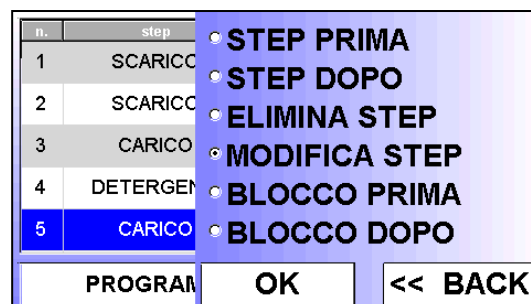
n.	step	°C	cm	mm:ss	rpm
1	SCARICO	-	5	-	40
2	SCARICO	-	-	00:10	40
3	CARICO	40	6	-	40
4	DETERGENTI	-	-	00:30	40
5	CARICO	40	13	-	40

PROGRAMMA 1

Si on veut modifier les caractéristiques de l'étape nr. 5 (charge) appuyer la ligne correspondante. Le fond de l'étape devient bleu et le menu de modification s'ouvre avec tous les actions disponibles.

Les actionnes possible sont :

- STEP AVANT : pour ajouter une étape avant de l'étape sélectionnée.
- STEP APRES : pour ajouter une étape après l'étape sélectionnée.
- ELIMINER STEP : éliminer l'étape sélectionnée.
- MODIFIER STEP : modifier l'étape sélectionnée.
- BLOC AVANT : insérer un bloc d'étape avant le bloc sélectionné.
- BLOC APRES : insérer un bloc d'étape après le bloc sélectionné.



La fonction sélectionnée est marquée par un point (MODIFICA STEP dans l'exemple).

Les étapes qui peuvent être programmés sont :

VIDANGE
REMPLEISSAGE
REFROIDISSEMENT
CHAUFFAGE
PRELAVAGE
LAVAGE
RINCAGE
LESSIVE
DISTRIBUTION
ESSORAGE
GENERIQUE

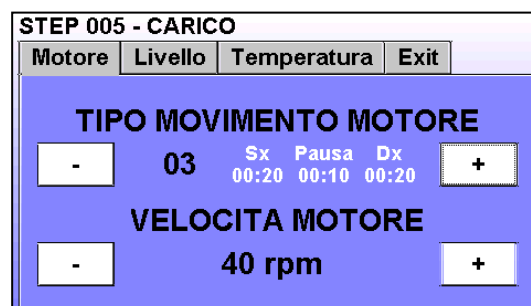
Les caractéristiques de chaque étape s'affichent seulement s'il y a la possibilité de la modifier.

Dans l'exemple MODIFICATION STEP est sélectionné. Pour annuler la sélection, appuyer sur l'icône "BACK". Pour confirmer, appuyer "OK". Dans l'exemple précédent l'étape n.5 (CHARGE) était sélectionnée.

Les différents paramètres de l'étape peuvent être affichés en appuyant sur l'étiquette correspondant. (MOTEUR, NIVEAU, TEMPERATURE).

A suivre l'image montre quelles sont les options qui peuvent être affiché en fonctionne de l'étiquette sélectionnée.

Si l'étiquette sélectionnée est "MOTEUR" l'écran suivant est affiché. Maintenant c'est possible sélectionner le type moteur (rythme de rotation et pause) et la vitesse de rotation en RPM



Quand l'étiquette sélectionnée est "NIVEAU" l'écran suivant est affiché dont le niveau d'eau en

centimètre et le temps de charge en sécurité se peuvent régler (watchdog timer ou WDT).

REMARQUE : si le niveau d'eau est "0", le "TEMPS DE CHARGE" n'a pas le signifiat de watchdog timer et il indique seulement DE combien de temps la mais de temps la vanne est activée.

Dans le même écran on peut sélectionner le type de vanne qui doit être active pendant le remplissage : FROIDE, CHAUDE ou CHARGE MITIGEE. Dans ce dernier cas, la machine charge initialement 1 cm d'eau froide et ensuite elle complète le remplissage jusqu'au niveau fixé à la température désirée.

Si l'étiquette sélectionnée est "TEMPERATURE" l'écran affiche ce qui suit. D'ici, fixer la température d'eau en utilisant les icônes "+" et "-".

Complétées les modifications, appuyer "EXIT" et l'écran affichera :

De cette page, confirmer ou annuler les modifications apportées.

Tous les fonctionnes décrites avant sont disponibles aussi pour :

- Ajouter "ETAPE AVANT"

- Ajouter "ETAPE APRES"

L'écran affiche les typologies des étapes disponibles : défiler la liste par "-" et "+".

Confirmer avec "OK" l'étape désirée ou appuyer "HOME" pour abandonner la page des modifications.

Les étapes insérées (avant ou après la sélection de l'étape) ont des valeurs de default qui peuvent être modifiées selon les nécessités comme expliqué ci-dessus.

Il y a la possibilité d'ajouter des blocs des étapes (avant ou après la sélection de l'étape par le fond bleu). Un BLOC est une séquence prédéterminée des étapes : un cycle complète.

Tous les fonctionnes décrites ci-dessus concernant la modification d'une étape sont valables aussi dans le cas :

- Ajouter un "BLOC AVANT"
- Ajouter un "BLOC APRES"

Quand un bloc est sélectionné, les valeurs de default de chaque étape peuvent être modifiées selon la nécessité.

39. EASY PROG

EAYS PROG est une procédure simplifiée pour composer des nouveaux programmes.

Appuyer la fonction "MENU"

L'écran affiche:



Sélectionner la fonction EASY PROG en touchant sur l'icône correspondante. L'écran montre :



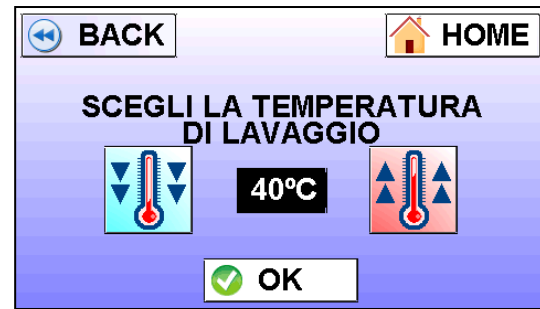
Cet affiche apparaît pour quelque instant. Ensuite, des questions sont affichées pour configurer le nouveau programme. Sélectionner la réponse entre celles affichées. Confirmer la réponse appuyant "OK" et la question suivante est affichée. Interrompre la séquence de programmation en appuyant "HOME". Pour retourner sur une étape précédente, appuyer "BACK".

La première question regarde le prélavage.



Sélectionner l'icône désirée (PRELAVAGE OUI, dans l'exemple) et confirmer avec l'icône "OK".

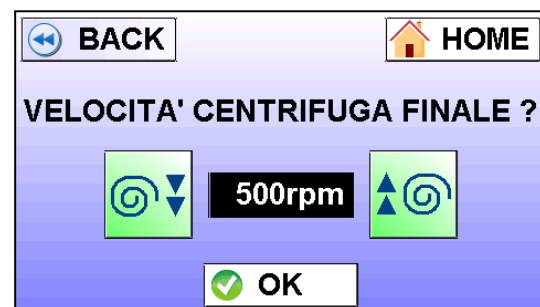
Le deuxième écran demande la température du lavage. Pour modifier la température appuyer sur les icones de côté (40°C dans l'exemple). Confirmer la valeur en appuyant sur "OK". En confirmant la température de lavage, celle du prélavage s'adapte en conséquence. La température du prélavage est toujours la moitié de la température du lavage (20°C dans l'exemple).



La troisième question regarde le mouvement mécanique du lavage (MEDIUM, dans l'exemple). La modalité choisie a effet sur le cycle de prélavage, lavage et rinçage, car ce paramètre détermine la modalité et la vitesse de rotation du tambour.



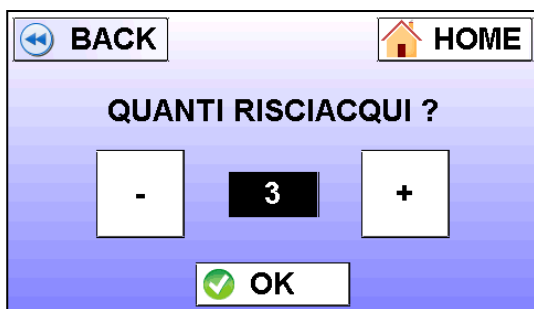
Pour confirmer la modalité choisie, toucher "OK". La quatrième question regarde la vitesse du dernier essorage. Utiliser les icones "▼" et "▲" respectivement pour augmenter ou baisser la vitesse du dernier essorage.



Quand la valeur désirée est affichée toucher l'icône "OK" pour confirmer.

La vitesse d'essorage finale (500 RPM, dans l'exemple) a conséquences sur la vitesse d'essorage intermédiaire (elle correspond à la moitié de la vitesse maximale choisie).

La cinquième question demande le numéro des rinçages :



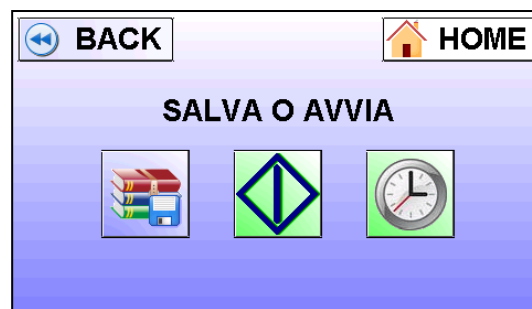
Modifier le numéro de rinçage en utilisant les touches "+" et "-". Automatiquement le numéro d'essorage totaux est fixé. Quand le numéro désiré est affiché confirmer par "OK".

La dernière demande de configuration du programme demande la charge du tambour :



Répondre par demie ou complète charge (dans l'exemple, charge complète). Sélectionnant le type de charge, le niveau d'eau et de lessive s'établit en conséquence. Confirmer par "OK"

L'écran affiche:



La programmation avec la fonctionne EASY PROG est maintenant complétée. En démarrart le programme tout de suite en appuyant l'icône "START", il ne sera pas sauvegardé.

Appuyer sur "HORLOGE" pour un démarrage différé du programme (voir le paragraphe pertinent). Le programme commencera à l'heure fixé, mais sans être sauvegardé.

Appuyer sur l'icône "REGISTRER" pour sauvegarder le programme configuré et suivre la procédure d'enregistrement.

Pour mis à jour sur la fonctionne et pour autres informations voir la documentation online.

40. AUTODIAGNOSTIC

Le microprocesseur est équipé par une diagnostique complète qui fonctionne soit dans le cas de fonctionnement incorrecte, soit dans le cas de simples signalassions.

Ci – dessous, la liste des signalassions qui peuvent être affichés.

Toujours appeler le service d'assistance autorisé pour la solution du problème.

CODE	DESCRIPTION	QU'EST-CE QUI SE PASSE, QUOI FAIRE
1	THERMIQUE MOTEUR	L'écran affiche le message suivant : "ALARME !!! 01 Thermique moteur". La machine s'arrête et la sonnerie retentit pour 15 seconds. Quand l'écran est touché, l'alarme est réinitialisée et la porte s'ouvre. Il y a eu un surchauffe du moteur : attendre jusqu'au le moteur se refroidisse et démarrer le cycle encore une fois. Si le problème se vérifie plusieurs fois, appeler le centre d'assistance technique autorisé.
2	HUBLOT OUVERT	L'écran affiche le message suivant : "ALARME !!! 02 Hublot ouvert". La machine s'arrête et la sonnerie retentit pour 15 seconds. Quand l'écran est touché, l'alarme est réinitialisée et la porte s'ouvre. Le hublot s'ouvre tandis qu'un cycle est en cours, appeler le centre d'assistance technique autorisé.

CODE	DESCRIPTION	QU'EST-CE QUI SE PASSE, QUOI FAIRE
3	SONDE TEMPERATURE	L'écran affiche le message suivant : "ALARME !!! 03 Sonde Température" (la température affichée passe de 237°C à 0°C, selon le type de endommagement de la sonde). Le cycle ne s'arrête pas, mais les tous les passages de chauffage ne sont pas exécutés. Quand l'écran est touché, l'alarme est réinitialisée. La sonde de température est endommagée. Appeler le centre d'assistance technique autorisé.
4	WDT CHARGE	L'écran affiche le message suivant : "ALARME !!! 04 Temps de charge terminé". La machine s'arrête et la sonnerie retentit pour 15 seconds. Quand l'écran est touché, l'alarme est réinitialisée et la porte s'ouvre. Le temps maximum fixé pour charger la machine est expiré. Vérifier si les robinets d'eau sont ouverts, que les filtres soient nettoyés et l'absent de pertes d'eau. Si le problème se vérifie plusieurs fois, appeler le centre d'assistance technique autorisé.
5	WDT VIDANGE	L'écran affiche le message suivant : "ALARME !!! 05 Temps de vidange terminé". La machine s'arrête et la sonnerie retentit pour 15 seconds. Quand l'écran est touché, l'alarme est réinitialisée et la porte s'ouvre. Le temps maximum fixé pour le vider l'eau est expiré. Vérifier le nettoyage de la ligne de vidange. Si le problème se vérifie plusieurs fois, appeler le centre d'assistance technique autorisé.
6	JETON BLOQUE	Si un signal de paiement est plus long de 6 secondes, l'écran affiche l'alarme suivant : "ALARME !!! 06 Jeton bloqué". L'alarme reste affiché jusqu'au le system de paiement est débloqué. Quand le système de payement recommence à fonctionner, l'écran affiche le menu principal.
7	DESEQUILIBRE	Un déséquilibre a été constaté pendant l'essorage. Pour redistribuer le linge un cycle est activé et la machine peut refaire l'essorage.
8	DESEQUILIBRE TRIPLE	Si pendant le même cycle un déséquilibre est constaté plusieurs fois consécutives, l'essorage s'arrête et le programme passe au cycle suivant. Si le problème se vérifie très souvent, contrôler si la machine est chargée correctement (capacité nominale, charge du linge homogène) .
9	BLOQUAGE VARIATEUR MOTEUR (INVERTER)	L'écran affiche le message suivant : "ALARME !!! 09 Blocage variateur moteur". L'inverter est bloqué. Le cycle continu, mais le tambour ne tourne pas. Toucher l'écran pour réinitialisée la signalisation. NOTE : le message peut afficher le code de l'alarme. Appeler le centre d'assistance technique autorisé.

CODE	DESCRIPTION	QU'EST-CE QUI SE PASSE, QUOI FAIRE
11	WDT CHAUFFAGE	L'écran affiche le message suivant : "ALARME !!! 03 Temps de chauffage terminé". Le temps maximum fixé pour chauffer est expiré. Le cycle continu mais les étapes du chauffage sont sautés. Toucher l'écran pour réinitialisée la signalisation. Appeler le centre d'assistance technique autorisé
12	NIVEAU D'EAU PENDANT L'ESSORAGE	Même quand la vitesse du tambour devrait augmenter, mais, au contraire, la valeur s'arrête à 100rpm. Il s'agit d'une mesure de sécurité qui prendre part quand le niveau d'eau n'est pas au-dessous de la valeur définie, au moment d'activer l'essorage. Appeler le centre d'assistance technique autorisé.
13	SUCHAUFFE	L'écran affiche le message suivant : "ALARME !!! 13 Surchauffe". La température de l'eau est supérieure aux 110°C. Le system de chauffage est désactivé et les étapes de chauffage qui suivent ne sont pas exécutées. Appeler le centre d'assistance technique autorisé.
14	ENTRETIEN	L'écran affiche "Requête entretien". La machine a atteint au nombre de cycles nécessaires pour l'entretien de routine. Appeler le centre d'assistance technique autorisé.
15	WDT ZERO MOTEUR	L'écran affiche "Zéro Moteur WDT". Le temps maximum prévu pour l'ouverture du hublot est expiré. Appeler le centre d'assistance technique autorisé.
16	WDT FERMETURE HUBLOT	L'écran affiche "WDT fermeture hublot". Le temps maximum prévu pour la fermeture du hublot est expiré. Appeler le centre d'assistance technique autorisé.
17	WDT OUVERTURE HUBLOT	L'écran affiche "WDT ouverture hublot". Le temps maximum prévu pour l'ouverture du hublot est expiré. Appeler le centre d'assistance technique autorisé.
18	WDT JOINT DE DILATATION	L'écran affiche "ALLARM !!! 18 Temps de dilatation terminé". Le temps de dilatation du joint du hublot est expiré. Appeler le centre d'assistance technique autorisé.
19	WDT JOINT DE DEGONFLAGE	L'écran affiche "ALLARM !!! 19 Temps de dégonflage terminé". Le temps de dégonflage du joint du hublot est expiré. Appeler le centre d'assistance technique autorisé.
21 ... 28	BIDON 1 ...8 VIDE	L'écran affiche "BIDON 1... 8 VIDE". Un des bidons de lessive (de 1 à 8 en fonctionne de quels effectivement branchés) est vide. Remplir ou remplacer le bidon.

CODE	DESCRIPTION	QU'EST-CE QUI SE PASSE, QUOI FAIRE
-	PANNE D'ELECTRICITE	L'écran affiche "PANNE D'ELECTRICITE". Quand l'électricité est coupée pendant l'exécution d'un programme. Au moment l'alimentation électrique est rétablie, la machine attend 40" et l'écran affiche le message "PANNE D'ELECTRICITE". Appuyant sur l'icône "START" le cycle parte du point où il a été interrompu.

41. PROGRAMMES ENREGISTRES

La machine est livrée avec un set de programmes enregistrés et qui peuvent être librement modifiés et renommés.

NB: dans le machine à seller, la vitesse maximum

est toujours 450 RPM. L'indication de la vitesse d'essorage est seulement indicative et change en fonctionne de la capacité de la machine (vérifier la valeur du facteur G dans la fiche technique de la machine).

A suivre une brève description des programmes :

	NOM	PRELAVAGE	LAVAGE	RINCAGE	ESSORAGE
1	BLANCS 90°C WHITE	5', 40°C	3', 90°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	3+1 (5', max rpm)
2	BLANCS 75°C WHITE	3', 40°C	3', 75°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	3+1 (5', max rpm)
3	NORMALE 60°C NORMAL	3', 30°C	3', 60°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	3+1 (5', max rpm)
4	NORMALE 40°C NORMAL	3', 30°C	3', 40°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	2+1 (5', max rpm)
5	LAINE 30°C WOOL	3'	3', 30°C, 2"/20"/2", 30rpm	3	1 (1', ½ max rpm)
6	MICROFIBRE 60°C MICROFIBER	5'	5', 60°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	3+1 (5', max rpm)
7	MICROFIBRE 40°C MICROFIBER	5'	5', 40°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	3+1 (5', max rpm)
8	LAVAGE RAPIDE 40°C QUICK WASH	-	3', 40°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	1 (5', max rpm)
9	LAVAGE RAPIDE 60°C QUICK WASH	-	3', 60°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	1; (5', max rpm)
10	SYNTHETIQUE 40°C SYNTHETIC	-	3', 40°C, 15"/15"/15", 40rpm	3	2+1 (2', max rpm)
11	DESINFECTION 90°C DISINFECTION	5', 40°C	3', 90°C, 24"/6"/24", 40rpm	2+3	5+1 (5', max rpm)
12	DESINFECTION 60°C DISINFECTION	5', 40°C	3', 60°C, 24"/6"/24", 40rpm	2+3	5+1 (5', max rpm)
13	DESINFECTION LAINE 30°C WOOL DISINF	3'	3', 35°C, 2"/20"/2", 30rpm	1+3	1 (1', ½ max rpm)
14	FORTE 60°C STRONG	5', 40°C	10', 60°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	3+1 (5', max rpm)
15	FORTE 90°C STRONG	5', 40°C	10', 90°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	3+1 (5', max rpm)
16	COLORATI 60°C COLOR	-	3', 60°C, 20"/10"/20", 40rpm	3	2+1 (5', max rpm)
17	COLORATI 40°C COLOR	-	3', 40°C, 20"/10"/20", 40rpm	3	2+1 (5', max rpm)
18	INTENSIF 90°C INTENSIVE	5', 40°C	10', 90°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	3+1 (5', max rpm)

42. AUTRES FONCTIONNES

Il y a beaucoup des autres fonctions qui sont disponibles et continuellement mis à jour.

Entrez le site du constructeur dans la partie réservée pour télécharger les fichiers software mises à jour et vérifier les nouvelles fonctionnes de la machine.

43. ENTRETIEN LAVEUSE

Tout l'entretien ordinaire et extraordinaire doivent être effectués par du personnel qualifié. Assurez-vous que l'alimentation est débranchée avant d'effectuer tout type d'entretien. A suivre l'entretien ordinaire et extraordinaire avec des cadences.

TOUS LES JOURS

La machine doit être nettoyée avec détergents neutres. Nettoyer les panneaux de la machine pour éliminer tous les entaches de lessive et aussi du bac à lessive.

Nettoyer les joints hublot.

Nettoyer les entrées d'aire et celles d'évacuations. Vérifier le nettoyage du tambour : aucun dépôt ne doit rester.

À la fin de la journée, laisser le hublot ouvert pour aérer l'intérieur.

À la fin de la journée couper tous les alimentations d'énergie et eau.

TOUS LES 3 MOIS

Vérifier l'efficienne des courroies et les conditions de nettoyage du tambour : s'assurer l'absence des dépôts dans le tambour.

Vérifier le nettoyage de la vanne de vidange.

Vérifier le nettoyage de la vanne entrée eau et des filtres.

TOUS LES ANS

Appeler le centre d'assistance technique autorisé pour :

Nettoyer l'intérieur de la machine ;

Vérifier le correct fonctionnement des contacts électriques ;

Vérifier l'étanchéité et l'intégrité des parties en caoutchouc ;

Lubrifier les parties mécaniques, ou nécessaires ;

Nettoyer les prises d'aire du moteur.



ATTENTION!

Dans le cas de machine avec system tilting, avant de commencer l'entretien, s'assurer que le circuit air est complètement déchargé et qu'il n'y a pas la possibilité de mouvement des actionnements pneumatiques, aussi en absence d'alimentation électrique. Dans le cas

d'entretien avec des actionnements pas à repose, bloquer mécaniquement les actionnements pneumatiques.

44. PROBLEMES DE LAVAGE

Dans le cas les résultats ne sont pas satisfaisant, vérifier la table ci-dessous.

PROBLEME	SOLUTION possible
Le linge sorte encore mouillé	Vérifier si le programme se termine avec un essorage. En cas de balourds, vérifier la charge et démarrer un cycle d'essorage.
Le linge sorte avec traces évidentes du tambour	Vérifier la vitesse de l'essorage : peut-être elle est trop haute.
Le linge sort feutrer	Vérifiez les étiquettes des vêtements et la conformité pour une utilisation dans la machine à laver. Vérifiez la vitesse d'essorage et la température du cycle utilisé.

45. CONTROL DISPOSITIFS DE SECURITE

Lors de la mise sous tension de machine, et avant de démarrer un cycle de lavage, contrôler le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité. L'opérateur doit suivre la procédure ci-dessous avec la plus grande attention :

ACTION	REACTION
Démarrer un cycle et appuyer sur STOP ...	... la machine doit s'arrêter jusque le cycle est démarré encore
Presser l'arrête d'urgence ...	... le tambour doit s'arrêter et la machine doit s'éteindre.



ATTENTION!

Après l'allumage de la machine et avant le démarrage du cycle, c'est nécessaire de contrôler le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité.

46. DEMARRAGE PROGRAMME SECHOIR

Mettre le séchoir sous tension.

Au cas où le séchoir fonctionne à la vapeur, ouvrir

la vanne qui permet l'alimentation de la vapeur. Pour limiter les coups de bélier, ouvrir la vanne très lentement : passer de la position fermée à la position ouverte en 1 minute.

Pour les séchoirs avec chauffage gaz : ouvrir la vanne d'interception.

L'arrêt d'urgence (sur les modèles qui en sont équipé) doit être dans la position de repos (ressortie).



ATTENTION!

Avant de démarrer le séchoir vérifier toujours le système de sécurité (voir le paragraphe relatif).

Avant de charger le linge à sécher, le tambour doit être complètement vide.

Le séchoir doit être chargé avec des articles homogènes et en respectant le poids indiqué sur la fiche technique et plaque d'identification.

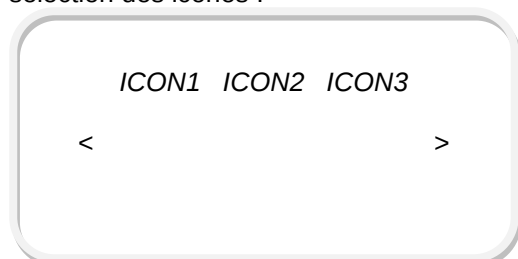
Une fois chargé, fermer le hublot.



ATTENTION!

S'assurer que les bouts d'étoffe ne soient pas coincés entre la porte et la façade du séchoir en fermant la porte.

Lorsque le hublot est fermé, l'affiche indique la sélection des icônes :



La visualisation des autres programmes en mémoire est disponible en touchant une des 2 flèches ou en déplaçant les doigts sur l'écran.

Pour sélectionner un programme, appuyer sur l'icône désiré.

Quand un programme souhaité est sélectionné, l'afficheur indique son nom (le nom du programme est personnalisable, voir le paragraphe relatif), son numéro et ses caractéristiques.

Par exemple:

DRAP COTON (01)

TEMPERATURE 70°

DUREE 30'

VITESS TAMBOUR 35RPM

Ci-après, les paramètres de programmation :

SÉCHAGE : TEMPÉRATURE ET DURÉE

Il s'agit de la température et la durée du cycle de séchage.

REFROIDISSEMENT

Les dernières minutes d'un cycle se déroulent sans chauffage (refroidissement) afin que le linge ne se froisse pas. L'afficheur indique respectivement la température et la durée maxi du cycle de refroidissement. Le séchoir terminera le cycle lorsque le premier de ces deux termes sera atteint.

NIVEAU PUISSANCE

Il s'agit du niveau de puissance de chauffe utilisé pendant le cycle de séchage (seulement pour les séchoirs qui sont équipés de cette option). Les niveaux de puissance sont :

- niveau 1: puissance minimum
- niveau 2: puissance moyenne
- niveau 3: puissance maximum

Choisir le niveau de puissance suivant la caractéristique de tissus à sécher. Plus le niveau sélectionné est élevé, plus la montée en température dans le tambour sera rapide.

VITESSE DE ROTATION

Permet d'ajuster la vitesse de rotation du tambour (seulement pour les séchoirs qui sont équipés de cette option).

PUISSANCE DE VENTILATION

Indique la vitesse d'essorage de la ventilation (seulement pour les séchoirs qui sont équipés de cette option). La puissance de ventilation détermine la vitesse de l'air dans le tambour : plus haut est le niveau sélectionné et plus vite la température dans le tambour augmentera.

Quand le programme désiré est visualisé sur l'afficheur, appuyer sur la touche START pour démarrer le cycle.

DRAP COTON (01)
START



ATTENTION!

Il est conseillé de laisser 10 à 20% d'humidité résiduelle dans le linge pour faciliter le repassage.



ATTENTION!

Dans le cas d'endommagement ou des anomalies, arrêter le séchoir et appeler le service technique autorisé.



ATTENTION!

Ne pas laisser dans le tambour les articles quand le programme a terminé le cycle : phénomène d'auto combustion possible.

47. DEPART DIFFERE D'UN PROGRAMME

Pour le départ différé d'un séchage, sélectionner le cycle comme expliqué ci-dessus. Quand le programme a été sélectionné, au lieu d'appuyer sur la touche START, appuyer sur l'icône HORLOGE :

DRAP COTON (01)
 **START**

L'affichage indique :

HEURE DEBUT
14:20 → **14:20**

L'heure actuelle est affichée à gauche, à droite l'heure de démarrage du cycle clignote.

Le démarrage du cycle peut être retardé au maximum de 24 heures.

Une fois fixée l'heure du démarrage, appuyer la touche START.

Au-dessous du nom du programme, le compte à rebours est visible avant le démarrage automatique du programme.

Le compte à rebours peut être interrompu à tout moment en appuyant sur STOP ou MENU.

Quand le compte à rebours est terminé, le cycle se lancera automatiquement.

Si le hublot venait à rester ouvert durant le

décompte de pré démarrage du séchoir, celui-ci se mettra en pause (voir le paragraphe relatif)

48. PAUSE DU PROGRAMME

Il est possible de suspendre ou d'interrompre définitivement un programme en cours.

Appuyer sur la touche START/PAUSE et le programme s'interrompt momentanément.

L'affiche indique:

DRAP COTON (01)
70°C 29:13 45rpm
STOP PAUSE



ATTENTION!

Durant la mise en pause et à l'ouverture de la porte, le linge peut être brûlant!

49. INTERRUPTION DU PROGRAMME

Le programme peut être interrompu définitivement pendant chaque phase en appuyant sur STOP:

DRAP COTON (01)
70°C 29:13 45rpm
STOP PAUSE



ATTENTION!

Ne jamais arrêter un séchoir rotatif avant la fin du cycle, sauf si l'intégralité du linge est rapidement sortie du tambour pour dissiper la chaleur et éviter tout risque d'embrasement.



ATTENTION !

Ne pas laisser les articles chauds dans le séchoir fermé : un phénomène d'auto combustion est possible !

50. PHASES DU PROGRAMME

Le programme de séchage est constitué de 2 phases : chauffage et refroidissement final.

Chaque phase a des valeurs caractéristiques : température et durée.

Dans la phase de chauffage, le séchoir sèche pendant le temps prévu et à la température fixée.

Dans la phase de refroidissement, le séchoir

refroidit le linge : quand on arrive au terme du temps prévu ou à la température fixée, le cycle se termine.

Lorsqu'un programme est en cours, les paramètres peuvent être vérifiés.

Dans la phase de chauffage, la température prévue est toujours visualisée (dans l'exemple : 70°C) : la température réelle dans le tambour clignote en-dessous de la première (dans l'exemple : 27°C).

À droite de la température apparaît le temps restant jusqu'à la fin du cycle (dans l'exemple : 49' and 59") .



Les dernières minutes d'un cycle se déroulent sans chauffage (cycle de refroidissement) pour que le linge ne se froisse pas.

Pendant le refroidissement, la température visée est toujours visualisée : la température réelle dans le tambour clignote en-dessous.

Un signal acoustique de 10 secondes et le message sur l'écran avisent l'opérateur de la fin du cycle.

Le tambour tourne suivant les paramètres prévus, sauf si l'opérateur appuie sur STOP ou ouvre le hublot.

L'interruption du cycle anti-plis peut être faite par la touche STOP ou avec l'ouverture du hublot.

Le cycle se termine en tout cas à la fin du temps programmé ou à la fin du cycle anti-pli.

NOTE : ajouter une phase de pré-séchage dans les programmes est possible déclenchant la fonction REFROIDISSEMENT INITIAL.

NOTE : exécuter une avance rapide par la touche ► permet d'interrompre la phase de chauffage et d'activer directement le refroidissement. Contacter le service assistance technique IMESA pour activer la fonction si nécessaire.

51. FIN DU JOURS DE TRAVAIL

A la fin de la journée de travail, vérifier que le séchoir a terminé son cycle et est éteint.

Le tambour doit être vidé et nettoyé.

Coupez les alimentations d'énergie de l'appareil au moyen des sectionneurs et interrupteurs appropriés : électrique, gaz, vapeur et air comprimé.

Laisser le hublot ouvert.

52. MODIFICATION PARAMETRES PENDANT LE CYCLE

Les paramètres peuvent être modifiés temporairement alors qu'un programme est en cours : ces modifications ne restent pas mémorisées dans le programme.

Pour modifier un programme en cours, appuyer sur la touche du paramètre à modifier et changer la valeur. Quand la modification nécessaire est effectuée, attendre quelques secondes ; la visualisation revient à la normale après un court instant. Les modifications peuvent être faites autant de fois que souhaité, et pour chaque phase du cycle.



ATTENTION!

Les programmes doivent être modifiés seulement par une personne compétente.

53. CONFIGURATION MANUELLE

Un cycle manuel peut être exécuté : quand le linge est chargé, établir les paramètres les plus importants.

Pour utiliser ce programme, sélectionner l'icône "MANUAL", ajuster les données demandées et appuyer la touche START.

Les données insérées restent mémorisées et seront proposées automatiquement pour la prochaine utilisation du cycle manuel. Les paramètres sont modifiables pendant l'exécution du cycle, comme les programmes standards (voir paragraphe relatif). Le temps du moteur utilise la rotation alternée, 40 secondes en rotation et 5 secondes de pause.

54. PROGRAMMES EN MEMOIRE

Le séchoir propose 30 cycles déjà mémorisés.

Ci-après tableau avec leurs caractéristiques.

Ces programmes sont modifiables et personnalisables : voir le paragraphe relatif.

Les temps de rotation pour les séchoirs avec inversion sont :

- rotation droite : 40 secondes
- pause : 5 secondes
- rotation gauche : 40 secondes

Les temps de rotation et de pause peuvent être modifiés (voir le paragraphe relatif).

Pour les séchoirs qui sont équipés avec les options relatives, les valeurs suivantes sont utilisées dans les programmes :

- Niveau de chauffage : 3
- Vitesse tambour : 40rpm
- Vitesse ventilateur : 2



ATTENTION!

La température utilisée doit respecter la température de séchage indiquée sur l'étiquette

du linge.



ATTENTION!

La formation de taches jaunes sur le linge séché témoigne d'une présence de lessive non éliminée au rinçage, ou l'usage d'une température de séchage trop élevée pour le linge considéré !



ATTENTION!

La formation des plis dans les tissus séchés, peut être causée par des temps d'attente du linge dans le tambour trop long. Si cette situation est régulière, activer le système anti-froissement.



ATTENTION!

Des différences importantes d'épaisseurs des tissus à sécher (par exemple à cause de couture) peuvent causer un séchage incomplet ou inégal.



ATTENTION!

Eviter le séchage de tissus avec boutons insérés ou des tissus avec couture en matériel synthétique. Une température élevée durant le séchage pourrait causer la fusion de ces matériaux et par conséquent tacher le tambour.

PROG.	TIPE	SECHAGE		REFROIDISSEMENT	
		°C	Min.	°C	Min.
01	SELON HUMIDITÉ	90	SEC	40	3
02	SELON HUMIDITÉ	80	A REPASSER	40	3
03	SELON HUMIDITÉ	75	SEC	40	3
04	SELON HUMIDITÉ	60	SEC	40	3
05	SELON DUREE	50	50	40	3
06	SELON DUREE	40	50	40	3
07	SELON DUREE	90	40	40	3
08	SELON DUREE	80	40	40	3
09	SELON DUREE	70	40	40	3
10	SELON DUREE	60	40	40	3
11	SELON DUREE	50	40	40	3
12	SELON DUREE	40	40	40	3
13	SELON DUREE	90	30	40	3
14	SELON DUREE	80	30	40	3
15	SELON DUREE	70	30	40	3
16	SELON DUREE	60	30	40	3
17	SELON DUREE	50	30	40	3
18	SELON DUREE	40	30	40	3
19	SELON DUREE	90	20	40	3
20	SELON DUREE	80	20	40	3
21	SELON DUREE	70	20	40	3
22	SELON DUREE	60	20	40	3
23	SELON DUREE	50	20	40	3
24	SELON DUREE	40	20	40	3
25	SELON DUREE	90	15	40	3
26	SELON DUREE	80	15	40	3
27	SELON DUREE	70	15	40	3
28	SELON DUREE	60	15	40	3
29	SELON DUREE	50	15	40	3
30	SELON DUREE	40	15	40	3
Séchoir avec système de paiement					
HIGH	SELON DUREE	90	50	40	3

PROG.	TIPE	SECHAGE		REFROIDISSEMENT	
		°C	Min.	°C	Min.
MEDIUM	SELON DUREE	80	50	40	3
LOW	SELON DUREE	70	50	40	3

55. SECHOIR CONNECTE A UN SYSTEME DE PAIEMENT

Sélectionner le programme, l'écran affiche le prix à payer.

Si le système de paiement le permet, l'écran affiche le crédit manquant pour l'achat du programme sélectionné.

Le cycle ne pourra alors être lancé, au moyen de la touche START, qu'après paiement total.

En cas de changement du programme pendant un cycle en cours, presser juste le bouton correspondant : la sélection change alors sans arrêter le cycle en cours.



ATTENTION!

Dans le cas où le programme est modifié pendant l'exécution du cycle, si le prix des programmes est différent, les temps de crédit seront modifiés en conséquence et proportionnellement.

Si pendant le fonctionnement le hublot est ouverte, ou la touche PAUSE ou STOP est pressée, le sèche-linge se met en pause.

Le compte à rebours des temps crédités continue pendant la pause du cycle.



ATTENTION!

Si la pause dépasse 5 minutes, le crédit est automatiquement perdu.



ATTENTION!

Si le hublot est ouvert durant la phase finale de refroidissement, le cycle sera considéré terminé.

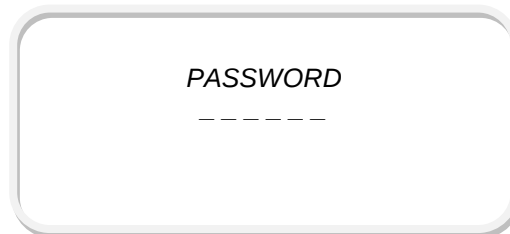
Le crédit ne sera pas perdu car il ne concerne que du temps de séchage et non le temps de refroidissement. De même, durant la phase de refroidissement, il n'est pas possible de modifier le choix du programme en cours.

56. PROGRAMMATION

Les paramètres par défaut peuvent être modifiés via le menu utilisateur.

Pour y accéder quand le séchoir est arrêté, appuyer sur l'icône menu ":" en haut à droite.

L'écran indique :



Pour entrer dans le menu utilisateur, rentrer le code à 6 chiffres « 159357 ».

Quand la séquence est complétée, l'afficheur montre la liste du menu.

Il s'agit de l'entrée dans la section programmation. Défiler dans la liste pour configurer :

- LANGUE
- JOUR/HEURE
- TEMPERATURE
- ANTI PLI
- AVANCE RAPIDE
- DÉSACTIVATION CLAVIER
- CHANGER MOT DE PASSE
- INSTALLATION PROGRAMMES PAR USB
- ENREGISTREMENT
- MENU ENERGIE
- PROGRAMMES

Pour les appareils équipés d'un système de paiement la liste comportera également les menus suivants :

- NUMÉRO MACHINE
- TEMPS REMISE À ZÉRO CRÉDIT
- START AUTOMATIQUE

Ces menus sont décrits dans les prochains paragraphes.

57. PROGRAMMATION: LES PROGRAMMES

Pour modifier les caractéristiques des programmes standards usine ou en ajouter des nouveaux, accéder au menu de programmation.

Ci-après les paramètres et valeurs acceptées .

PROGRAM NAME

C'est la description du programme qui apparaîtra pendant la sélection et l'exécution d'un programme. 16 caractères alphanumériques.

PROGRAM TYPE

Le programme peut être avec arrêt en fonction de l'humidité résiduelle (régler le niveau de séchage) ou en fonction de la durée (régler la durée de séchage) :

HUMIDITÉ
DUREE

RESIDUAL HUMIDITY AT THE CYCLE END
(Pour programmes " HUMIDITÉ RESIDUELLE")
Sélectionner le niveau de humidité finale, le cycle se termine quand il arrive à ce niveau :

A REPASSER
SEC
TRES SEC

WDT T SET
(Pour programmes "HUMIDITÉ")
Régler un temps maxi de sureté. Lorsque ce temps maxi est atteint, le séchage s'arrête.
TIME OUT SECHAGE: 1' ÷ 120'
TEMPERATURE : 0°C ÷ 90°C

N. STEP
(Pour programmes "DUREE")
Le cycle de séchage peut être organisé par une succession de différentes phases de chauffage (ou refroidissement) à température différente (jusqu'à 10). Ces phases sont appelées STEP
1 ÷ 10

STEP 1
(Pour programmes "DUREE")
Pour chaque phase, ajuster la température de séchage et sa durée.
DURÉE: 1' ÷ 120'
TEMPÉRATURE: 0°C ÷ 90°C

STEP 2 ... 10
(Pour programmes avec STEP >1)
Pour chaque phase, ajuster la température de séchage et sa durée :
DURÉE: 1' ÷ 120'
TEMPÉRATURE: 0°C ÷ 90°C

DURÉE REFROIDISSEMENT
C'est la durée du refroidissement à la fin du cycle de séchage. Le refroidissement s'arrête après ce temps, ou dès que la TEMPERATURE FIN REFROIDISSEMENT est atteinte.
0' ÷ 30'

TEMPERATURE FIN REFROIDISSEMENT
Il correspond à la température de refroidissement souhaitée à la fin du cycle de séchage.
0°C ÷ 90°C

INVERSION TAMBOUR
Il est possible d'activer ou non l'inversion de rotation du tambour, programme par programme (concerne les sècheurs équipés de la rotation alternée)
Si la fonction est réglée sur « NON », le tambour tournera dans 1 seul sens sans pause.
OUI
NON

TEMPS ROTATION TAMBOUR A DROITE
(Sècheurs équipés de la rotation alternée et

programmes AVEC inversion)
C'est le temps de rotation tambour dans le sens des aiguilles d'une montre.
0" ÷ 5'

PAUSE ROTATION
(Sècheurs équipés de la rotation alternée et programmes AVEC inversion)
C'est le temps de pause de la rotation du tambour.
1" ÷ 5'

TEMPS ROTATION TAMBOUR EN ARRIÈRE
(Sèches linge équipées de inversion tambour et programmes AVEC inversion tambour).
C'est le temps de rotation tambour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
0" ÷ 5'

VITESSE TAMBOUR
(Sècheurs avec option vitesse réglable).
Permet d'ajuster la vitesse de rotation du tambour en tours par minute.
20 rpm ÷ 80 rpm

VITESSE VENTILATEUR
(Sècheurs avec option vitesse ventilateur réglable).
Permet d'ajuster la vitesse du flux d'air qui traverse le linge.

PUISSANCE PARTIELLE
(Sècheurs avec option puissance partielle).
Ce paramètre permet de décider si et comment réduire la puissance de chauffage disponible.
MIN 1
MED 2
MAX 3

TEMPS REFROIDISSEMENT INITIAL
Permet d'exécuter un step initial à air froid avant le cycle de séchage.
0' ÷ 30'

58. PROGRAMMATION: LANGUE
Possibilité de modifier la langue utilisée par le microprocesseur. Le changement de langue ne traduit pas le nom des programmes, car ils sont personnalisables.

59. PROGRAMMATION: JOUR/HEURE
Permet de modifier la date, le jour et l'heure.

60. PROGRAMMATION: CONSOMMATION ENERGIE
Il est possible de vérifier la consommation d'énergie du sècheur en regardant les données que l'installateur a configuré lors de la mise en service.

61. PROGRAMMATION: ANTI-PLIS

La phase anti-plis peut être activée et permet de faire tourner le tambour par séquence, afin d'éviter que le linge reste immobile dans le tambour en fin de séchage et se froisse.

Les paramètres à modifier dans le sous-menu sont :

- OUI : la phase anti-plis s'activera après la fin du cycle si le hublot n'est pas ouvert, sur la base des valeurs indiquées ci-dessous
- NON : la phase anti-plis est désactivée
- PAUSE FIN CYCLE : indique le temps avant l'activation de la phase anti pli.
- SENS HORAIRE : temps de rotation du tambour dans le sens horaire pendant le cycle anti – plis (en secondes)
- PAUSE : temps durant lequel le tambour reste arrêté entre une rotation horaire et une rotation antihoraire (en secondes)
- SENSE ANTI HORAIRE : temps de rotation du tambour dans le sens antihoraire pendant le cycle anti – plis (en secondes)
- TEMPS MAX CYCLE : indique la durée du cycle anti-plis avant l'arrêt définitif

62. PROGRAMMATION: REFROIDISSEMENT INITIAL

L'activation de cette fonction permet de définir le temps de refroidissement initial, soit un step à air froid avant de débiter le séchage à air chaud.

63. PROGRAMMATION: APPAREIL AVEC SYSTEME DE PAIEMENT

Pour les appareils équipés d'un système de paiement, il existe certains paramètres programmables non présents sur la version standard. Ces paramètres ne sont présents que dans les menus PUBLICITE ou MONNAYEUR et sont complétés par 2 paramètres :

CREDIT TOTAL : montant total des crédits à partir du jour de l'installation.

CREDIT DU JOUR : montant total des crédits dans la journée. (depuis 00:00).

64. PROGRAMMATION: MENU MONNAYEUR

Le menu « MONNAYEUR » est présent seulement si le séchoir est équipé avec un système de paiement.

Les paramètres pour ce menu sont les suivants :
DEVISE : identifie la monnaie qui sera utilisée pour l'affichage du prix.

JETON 1 : valeur de l'impulsion de l'entrée 1 sur la platine électronique

JETON 2 : valeur de l'impulsion de l'entrée 2 sur la platine électronique

DECIMALES : nombre de décimales pour l'affichage des prix

XX: pas de décimale

XX,X: une décimale

XX,XX: deux décimales

START AUTOMATIQUE:

OUI: le cycle débute dès le paiement, sans besoin d'appuyer sur START.

NON: après paiement, il est nécessaire d'appuyer sur START pour démarrer le cycle.

Pour sortir du menu de programmation, appuyer sur STOP une ou plusieurs fois.

65. BLACK OUT

Dans le cas d'une coupure d'alimentation électrique, le linge à l'intérieur du tambour peut surchauffer / brûler.

Dans ce cas, ouvrir la porte, extraire le linge et laisser le hublot ouvert.

Quand l'alimentation électrique sera rétabli, le message sera affiché.

Le message rappelle le programme qui a été interrompu (le numéro 1 dans l'exemple) et informe qu'il est nécessaire d'appuyer sur START pour relancer le cycle.

Charger le séchoir puis fermer le hublot : le cycle reprend où il a été interrompu.

66. QUE FAIRE S'IL Y A UNE ODEUR DE GAZ

S'il y a une odeur de gaz dans la pièce où est installé le séchoir :

Arrêter tout de suite le programme

Ouvrir tous les portes et les fenêtres

Fermer la vanne ou le robinet en amont du sèche-linge.

Ne pas allumer la lumière ou de feu

Ne pas fumer

Puis, appeler l'installateur et les services de votre fournisseur de gaz pour vérifier l'origine de la fuite.

67. MESSAGES DU MICROPROCESSEUR

Le microprocesseur fait un diagnostic complet des différents composants et affiche des notifications en cas de mauvaise utilisation ou de défaillance mécanique.

Ci-dessous, la liste des messages qui pourraient être affichés, et les causes possibles. Au besoin, contacter le centre d'assistance afin de résoudre le problème.

Les messages sont accompagnés d'un signal sonore afin d'attirer l'attention de l'opérateur.

ALARME INCENDIE

Quand il y a un risque d'incendie.

**ATTENTION!**

Dans ce cas, couper l'alimentation au tableau électrique du local et fermer immédiatement les robinets de gaz ou de vapeur.

CONTACT EVACUATION FERME

Signale que le contact du pressostat de contrôle de ventilation est déjà fermé lorsque l'opérateur appuie sur START. Attendre quelques secondes et renouveler l'essai. Si l'erreur est confirmée, appeler le service technique.

EVACUATION AIR INSUFFISANTE

L'air humide n'est pas évacué correctement. Signale un problème pendant l'installation du drainage de l'humidité. Vérifier aussi la propreté du filtre à peluches en ouvrant le portillon du bas en façade : interdiction d'utiliser des objets pointus.

THERMIQUE VENTILATEUR

S'affiche quand il y a une surchauffe du moteur de la ventilation. Éteindre le séchoir, vider le tambour et appeler le service technique.

THERMIQUE MOTEUR TAMBOUR

S'affiche quand il y a une surchauffe du moteur de rotation tambour. Éteindre le séchoir, vider le tambour et appeler le service technique.

PAIEMENT BLOQUÉ

S'affiche uniquement pour les séchoirs reliés à un système de paiement, lorsque le contact de paiement est maintenu plus de 5 secondes (exemple jeton bloqué).

Le message disparaît lorsque le blocage disparaît. Vérifier le monnayeur et appeler le centre d'assistance technique autorisé.

Cet alarme s'affiche aussi en cas de jeton bloqué pendant l'exécution d'un programme et avec du crédit encore à utiliser. Dans ce cas, le cycle va se compléter et tenant affiché l'alarme. Si le jeton est débloqué, l'alarme s'arrête immédiatement.

ERREUR SONDE TEMPERATURE

S'affiche si la sonde de température est endommagée.

La machine travail dans la même façon qu'en cas de surchauffe vue en précédence.

Éteindre le séchoir, vider le tambour et appeler le service technique.

CENTRALE VAPEUR ENDOMMAGEE

Ce message ne concerne que les séchoirs équipés de chauffage à vapeur.

La machine continue le programme, mais le système de chauffage s'arrête dans l'attente du reset.

Pour relancer le cycle, appuyer la touche RESET.

Contrôler que la valve du vapeur est bien ouverte.

Dans le cas où ce message se répète fréquemment, appeler le service technique.

SURCHAUFFE

Si la température à l'intérieur du tambour dépasse de 30°C la température prévue, le message

« SURCHAUFFE » clignote à l'écran.

Le chauffage est alors suspendu jusqu'au retour à une température conforme.

**ATTENTION!**

La ventilation fonctionne normalement afin de refroidir le linge et le séchoir.

Dans le cas où ce message se répète fréquemment, appeler le service technique.

DEMANDE ENTRETIEN

Quand le séchoir atteint le nombre d'heures de fonctionnement prévu pour la maintenance, un message d'information le notifie. Au premier démarrage, l'afficheur indique « ENTRETIEN »

Le message disparaît en appuyant sur n'importe quel icône et le séchoir fonctionne sans message ultérieur. Il est conseillé de contacter le service technique, afin de réaliser les opérations de maintenance préventive prévues par le fabricant.

68. ENTRETIEN SECHOIR**ATTENTION!**

Risque de se blesser ou d'endommager l'équipement.

L'entretien quotidien et la maintenance préventive doivent être réalisés par du personnel qualifié.

Débrancher électriquement le séchoir avant de procéder à son entretien.

Ne pas utiliser d'eau ou de vapeur pour nettoyer l'appareil.

Ci-dessous le détail de la maintenance quotidienne et extraordinaire, ainsi que la fréquence conseillée.

Pour l'entretien habituel, utiliser un chiffon humide et doux. Éviter les produits à récurer, abrasifs, dissolvants ou objets métalliques

CHAQUE CYCLE

À la fin de chaque cycle de séchage, nettoyer le filtre à peluches.

Pour accéder au filtre, ouvrir le portillon (ou le tiroir coulissant selon les modèles).

Les modèles avec accès portillon, le filtre ne doit pas être enlevé dans son siège.

Les modèles avec accès tiroir, vider le filtre à sac sans endommager le filet.

Dans les deux cas, la peluche va enlevé à main, ne pas utiliser des objets pointus.

**ATTENTION!**

Ne jamais démarrer le séchoir sans le filtre à peluches. Remplacer immédiatement le filtre s'il est endommagé.

TOUTES LES SEMAINES

Vérifier la propreté du tambour : s'assurer qu'il n'y a pas des éléments collés, comme des empiècements en nylon, boutons ou autres choses qui peuvent endommager le linge. Vérifier que le joint du hublot soit intact.



ATTENTION!

Ne pas utiliser d'eau sous pression pour nettoyer le tambour ! Le tambour doit être nettoyé avec un tissu doux et sec (ou légèrement humide).

TOUS LES 3 MOIS

Vérifier la propreté du ventilateur d'aspiration et du conduit d'évacuation jusqu'à la sortie extérieure. Vérifier que le tambour tourne sans bruit. Vérifier la propreté des ventilateurs de refroidissement des moteurs.

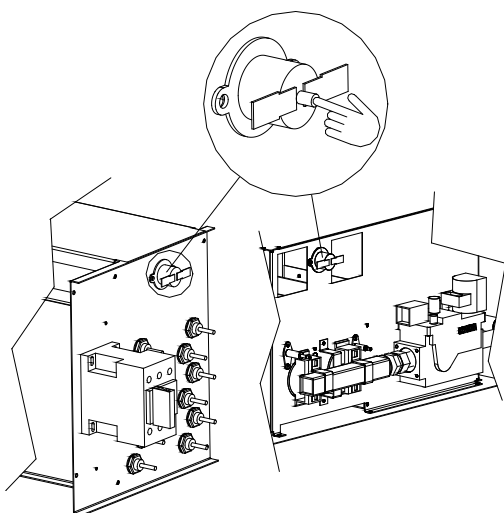
TOUS LES ANS

Le service technique doit être contacté pour :
Nettoyer le brûleur et les résistances des peluches, poussières, etc.
Nettoyer l'intérieur du sèche-linge
Contrôler l'étanchéité du système pneumatique
Contrôler l'étanchéité du système GAZ

QUAND NECESSAIRES

Si la température à l'intérieur du brûleur atteint des valeurs trop élevées, un thermostat de surchauffe à réarmement manuel arrête le fonctionnement du système de chauffage : le tambour tourne, mais le système de chauffage reste désactivé.

Le thermostat de surchauffe doit être réarmé manuellement, c'est-à-dire éteindre la machine, déconnecter tous alimentations, ouvrir la porte supérieure en face de la machine et appuyer le bouton marron à l'abri du thermostat même



Si ce défaut va se répéter, éteindre la machine, déconnecter tous alimentations et appeler le service technique pour toutes précisions utiles.

69. QUALITE DE SECHAGE INCORRECTE

Si la qualité du séchage n'est pas satisfaisante, vérifier les éléments suivants :

PROBLEME	SOLUTION
Le linge présente des taches jaunes.	Vérifier que le rinçage est suffisant et qu'il élimine complètement la lessive. Le PH doit être compris entre 5 et 6.
Le linge est jauni	La température du cycle doit correspondre à celle sur l'étiquette des tissus : une température trop élevée entraîne un jaunissement du linge.
Le linge est encore humide	Vérifier la température sélectionnée : elle pourrait être trop basse. Vérifier l'aspiration de l'air humide : un filtre sale / gaine encrassée peut en être la cause. Vérifier le chargement : il peut être excessif empêchant à l'air de passer entre le linge. Ajuster la durée de séchage / niveau de séchage automatique
Le linge est durci	Vérifier la température du cycle, surtout dans le cas de tissus en lin.
Le linge est feutré	Vérifier les étiquettes du linge concernant l'admission au séchoir : en particulier pour tissus en laine et fibres contenant de la laine. Pour ces tissus éviter le séchage complet.
Le linge est endommagé	Des éléments métalliques tels des pressions, crochets et fermetures doivent être enveloppés par un chiffon avant le séchage pour protéger le tambour et le linge.

70. CONTROL DE DISPOSITIFS DE SECURITE

Lors de la mise sous tension du séchoir et avant de démarrer un cycle de séchage, contrôler le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité :

ACTIONS	CONSEQUENCES
Séchoir mise sous tension ...	... il doit rester en pause (tambour arrêté, ventilateur et chauffage désactivés)
Démarrer un cycle et ouvrir la porte...	... le séchoir doit s'arrêter et se mettre en pause.
Démarrer un cycle et ouvrir la porte du filtre...	... le séchoir doit s'arrêter et se mettre en pause.
Enfoncer l'arrêt d'urgence ...	... le tambour doit s'arrêter et le séchoir s'éteindre.

**ATTENTION!**

Après l'allumage du séchoir et avant le démarrage du cycle, contrôler le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité.

71. MISE AU REBUT

En fin de vie du séchoir, procéder à sa mise au rebut suivant les normes en vigueur, en séparant les parties métalliques, les éléments en plastique ou en verre et des composants électriques ou électroniques.



Le symbole du conteneur barré sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le séchoir, en fin de vie, doit être collecté en dehors des déchets ménagers.

Pour la mise au rebut de cet appareil, suivre la réglementation du pays où l'appareil a été installé. Le tri sélectif de cet appareil en fin de vie est organisé et géré par le distributeur. L'utilisateur qui veut se débarrasser de cet appareil doit contacter le distributeur et suivre la solution que celui-ci a choisie pour le recyclage.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur peut entraîner l'application de sanctions prévues par les règles en vigueur dans le pays considéré.

**ATTENTION!**

En cas la machine est abandonnée, avant de la mettre au rebut fermer la porte pour éviter que quelqu'un s'enferme à l'intérieure.

Les câbles électriques sont à déconnecter et à écouler.

72. GARANTIE

Pour les conditions de garantie, se référer aux éléments transmis par le distributeur.

**ATTENTION!**

Pour bénéficier de la garantie du constructeur, observer les instructions contenues dans cette notice et notamment :

Travailler dans les limites d'utilisation du séchoir ;
Les opérateurs qui travaillent avec le séchoir doivent être qualifiés ;

Effectuer avec attention les opérations d'entretien ;

Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine et fournies par le fabricant.